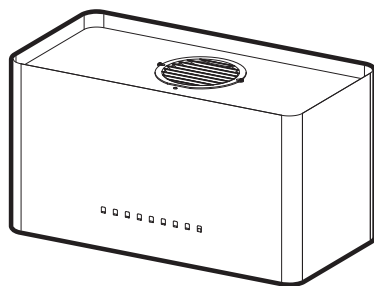


EN	COOKER HOOD
DE	DUNSTABZUGSHAUBE
FR	HOTTE DE CUISINE
NL	AFZUIGKAP
ES	CAMPANA
PT	EXAUSTOR
IT	CAPPA
SV	SPISFLÄKT
NO	KJØKKENVIFTE
FI	LIESITUULETIN
DA	EMHÆTTE
RU	ВЫТЯЖКА
ET	PLIIDIKUMM
LV	TVAIKU NOSŪCĒJS
LT	DANGTIS
UK	ВИТЯЖКА
HU	MOTORHÁZTETŐ
CZ	ODSAVAČ PAR
SK	KAPUCŇA
RO	CARTIER
PL	OKAP KUCHENNY
HR	KAPULJAČA
SL	NAPA
GR	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR	OSAK DAVLUMBAZ
BG	АСПИРАТОРА
KK	СОРЫП
MK	АСПИРАТОРОТ
SQ	KARAK TENXHERE
SR	КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR	مدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	5
FR	MANUEL D'UTILISATION	7
NL	GEbruIKSAANWIJZING	9
ES	MANUAL DE USO	11
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	13
IT	LIBRETTO DI USO	15
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	17
NO	BRUKSVEILEDNING	19
FI	KÄYTTÖOHJEET	21
DA	BRUGSVEJLEDNING	23
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	25
ET	KASUTUSJUHEND	27
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	29
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	31
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	33
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	35
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	37
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	39
RO	MANUAL DE FOLOSIRE	41
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	43
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA	45
SL	NAVODILO ZA UPORABO	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	49
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	51
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	53
KK	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	55
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	57
SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	59
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	61
AR	 كتيب الاستعمال	63

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Use

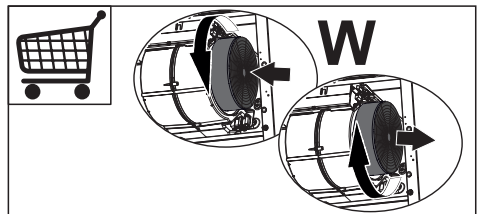
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory

or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

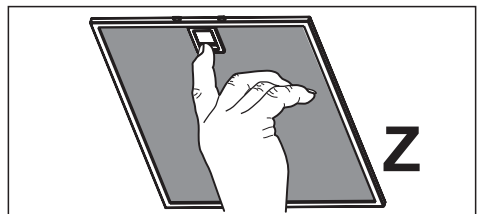
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances".

Maintenance

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - Activated charcoal filter **W** These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.



- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.



- Control lights, if present.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls



Button	Function	Led
A	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	On/Off.
	Turns the lighting system on and off in Courtesy Light mode.	On/Off.
B	Turns the Motor off.	
	Press and hold for approximately 5 seconds to Lock / Unlock the Keyboard, for example in order to clean the surface.	The buttons turn light up one at a time in cycle.
C	Turns the Motor on at Speed one.	On/Off.
D	Turns the Motor on at Speed two.	On/Off.
E	Turns the Motor on at Speed three.	On/Off.
F	Activates/Deactivates intensive speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 10 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes. Can also be deactivated by pressing button B .	Flashes once a second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	Button B (Flashes twice)-Alarm Activated. Button B (Flashes once)-Alarm Deactivated.
G	24H function Turns the motor On/Off at speed one and allows recirculation for 10 minutes every hour. It cannot be activated if the Intensive or Delay functions are in use.	On/Off.
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 5 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	B flashes three times. When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: Button G flashes , indicating the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. Button G flashes , indicating the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
H	Delay function Activates/Deactivates automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position. It cannot be activated if the Intensive or 24H functions are in use.	On/Off.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote control on/off.	Button B (Flashes twice)-Remote control Activated. Button B (Flashes once)-Remote control Deactivated.
R	Remote control receiver.	

Lighting

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support. ("To purchase contact technical support").

DE Empfehlungen und Hinweise

- Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochgeräts einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.

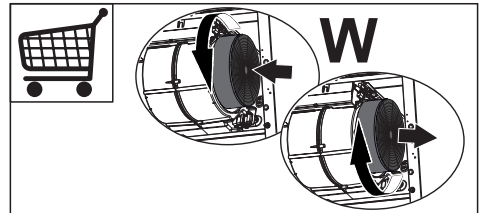
Bedienung

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und

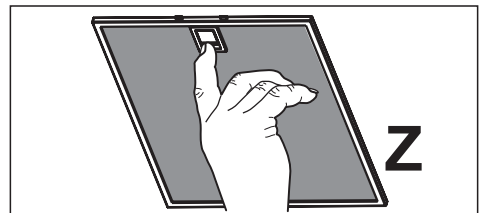
- Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
 - "ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden."

Wartung

- Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genaustens eingehalten werden (Brandgefahr).
 - Geruchsfilter **W** Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.



- Fettfilter **Z** Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.



- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Bedienelemente



Taste	Funktion	Led
A	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	Ein/Aus.
	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	Ein/Aus.
B	Stellt den Motor ab. Sperrt/Befreit die Tastatur bei zirka 5 Sekunde langen drücken, zum Beispiel zum Reinigen der Oberfläche.	Die Tasten schalten sich zyklisch eine nach der anderen ein.
C	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus.
D	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus.
E	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus.
F	Aktiviert/Deaktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit , die auf 10 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Wird durch Drücken der Taste B ausgeschaltet.	Blinkt einmal pro Sekunde.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	Taste B (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. Taste B (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
G	24H Funktion: Aktiviert/Deaktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 10 Minuten pro Stunde. Nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay aktiv ist.	Ein/Aus.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 5 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	B blinkt drei Mal. Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: Die Taste G blinkt und zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Die Taste G blinkt und zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
H	Funktion Delay Aktiviert/Deaktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Von jeder Position aus aktivierbar. Nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder 24H Funktion aktiv ist.	Ein/Aus.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	Taste B (2 Mal Blinken) – Fernbedienung aktiviert. Taste B (1 Mal Blinken) – Fernbedienung deaktiviert.
R	Empfänger der Fernbedienung.	

Beleuchtung

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

- Ersatz für Kunden-Support kontaktieren ("Fuer den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst").

FR Conseils et suggestions

- La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à 1^{re} Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplis.

Utilisation

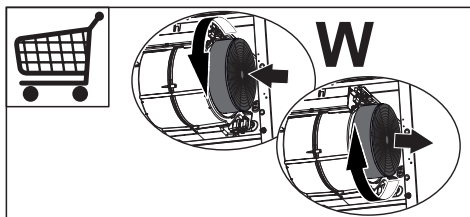
- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmîtes.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce

type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.

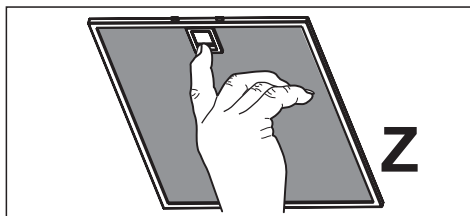
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- "ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson."

Entretien

- Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
 - Filtre anti-odeur **W** Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.



- Filtres anti-graisse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.



- Voyants commandes si présents.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Commandes



Touche	Fonction	Led
A	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	Branché/Débranché.
	Branche et débranche l'éclairage en mode lumière de courtoisie.	Branché/Débranché.
B	Coupe le moteur.	
	Appuyé pendant environ 5 secondes il Verrouille/Déverrouille le clavier, par exemple pour effectuer le nettoyage de la surface.	Les touches s'éclairent cycliquement une à la fois.
C	Démarre le moteur à la première vitesse.	Branché/Débranché.
D	Démarre le moteur à la deuxième vitesse.	Branché/Débranché.
E	Démarre le moteur à la troisième vitesse.	Branché/Débranché.
F	Branche/Débranche la vitesse Intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 10 minutes, après quoi le système retournera à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson. La fonction se désactive également en appuyant sur la touche B .	Cignote une fois par seconde.
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche/se débranche.	Touche B (2 clignotements) – Alarme active. Touche B (1 clignotement) – Alarme coupée.
G	Fonction 24H Active/Coupe le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure. Non activable si Intensive ou Delay sont actifs.	Branché/Débranché.
	L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	B clignote trois fois. À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint. La Touche G clignote en signalant la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. La Touche G clignote en signalant la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
H	Fonction Départ différé Active/Coupe le débranchement automatique différé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Peut être activé de n'importe quelle position. Non activable si Intensive ou 24H sont actifs.	Branché/Débranché.
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	Touche B (2 clignotements) – Télécommande active. Touche B (1 clignotement) – Télécommande non active.
R	Récepteur Télécommande.	

Éclairage

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente.
(« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

NL Adviezen en suggesties

- Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Als de instructies voor installaties voor de gaskooktoestel een grotere afstand boven aan-gegeven, moet rekening worden gehouden. Alle voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.

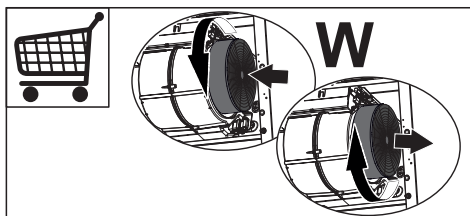
Gebruik

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflammeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring

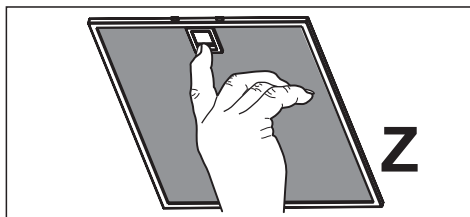
- en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
 - "LET OP: de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookkap paraten worden gebruikt."

Onderhoud

- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
 - Geurfilter **W** De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.



- Vefilters **Z** De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.



- Lampjes bedieningen, indien aanwezig.
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraalreinigingsmiddel te gebruiken.

Bedieningselementen



Toets	Functie	Led
A	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in/uit.	Aan/Uit.
	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in/uit.	Aan/Uit.
B	Zet de motor uit.	
	Als deze toets ongeveer 5 seconden wordt ingedrukt, wordt het toetsenbord geblokkeerd/gedeblokkeerd, bijvoorbeeld om het oppervlak schoon te maken.	De toetsen gaan één voor één cyclisch branden.
C	Schakelt de motor op de eerste snelheid in.	Aan/Uit.
D	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.	Aan/Uit.
E	Schakelt de motor op de derde snelheid in.	Aan/Uit.
F	Schakelt de hoge snelheid vanuit elke snelheidsstand in/uit, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 10 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Deze functie wordt ook uitgeschakeld door op toets B te drukken.	Knippert één maal per seconde.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	Toets B (2 maal knipperen) – Alarm aan. Toets B (1 maal knipperen) – Alarm uit.
G	24H-functie Schakelt de eerste snelheid van de motor in/uit en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking. Deze functie kan niet worden geactiveerd als de Hoge snelheid of Delay actief is.	Aan/Uit.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 5 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	B knippert drie maal. Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: De toets G knippert en signaleert hiermee dat de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. De toets G knippert en signaleert hiermee dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
H	Delay-functie Schakelt de automatische in/uit met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Deze functie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld. Deze functie kan niet worden geactiveerd als de Hoge snelheid of 24H actief is.	Aan/Uit.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	Toets B (2 maal knipperen) – Afstandsbediening aan. Toets B (1 maal knipperen) – Afstandsbediening uit.
R	Ontvanger afstandsbediening.	

Verlichting

Let op: dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES Consejos y sugerencias

- Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.

Uso

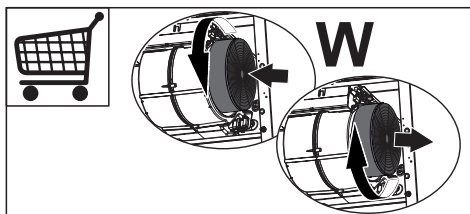
- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoria-

les o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.

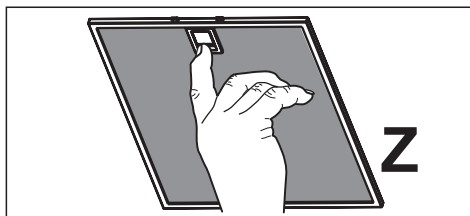
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

Mantenimiento

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se des-eché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
 - Filtros antiozor **W** No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.



- Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.



- Luces testigo mandos donde estén presentes.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

Mandos



Tecla	Función	Led
A	Enciende / apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	Encendido / apagado.
	Enciende / apaga la instalación de iluminación en modalidad luz de cortesía.	Encendido / apagado.
B	Apaga el Motor. Presionado por 5 segundos aproximadamente bloquea / desbloquea el teclado, por ejemplo para efectuar la limpieza de la superficie.	Las teclas se encienden cíclicamente una por vez.
C	Enciende el motor a la primera velocidad.	Encendido / apagado.
D	Enciende el motor a la segunda velocidad.	Encendido / apagado.
E	Enciende el motor a la tercera velocidad.	Encendido / apagado.
F	Activa / desactiva la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 10 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada para enfrenar las máximas emisiones de humos de cocción. Se desactiva además presionando la tecla B .	Parpadea una vez por segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor-luz) se activa / desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	Tecla B (2 parpadeos)-Alarma activa Tecla B (1 parpadeo)-Alarma desactivada.
G	Función 24H Activa / desactiva el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora. No activable si están activas Intensiva o Delay .	Encendido / apagado.
	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 5 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Parpadea B tres veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: La tecla G parpadea señalando la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. La tecla G parpadea señalando la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.
H	Función Delay Activa / deesactiva el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición. No activable si están activas Intensiva 24H .	Encendido / apagado.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor-luz) se activa / desactiva el telemando.	Tecla B (2 parpadeos)-telemando activo. Tecla B (1 parpadeo)-telemando desactivado.
R	Receptor telemando.	

Iluminación

Atención: Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7µW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa..)

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT Conselhos e sugestões

- Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapase 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.
- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura gás sugerem a necessidade de uma distância maior do que o indicado acima, é necessário ter em conta. É necessário respeitar todas as normas referentes às descargas de ar.

Uso

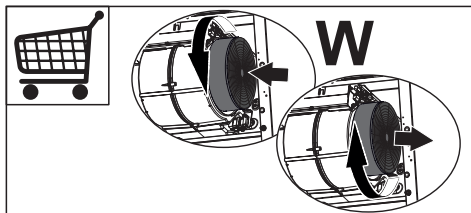
- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das painéis.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento,

salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.

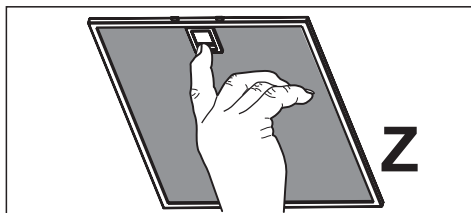
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- “ATENÇÃO! As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura”.

Manutenção

- O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a re-ciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
 - Filtro anti-odor **W** Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.



- Filtros antigordura **Z** Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.



- Indicadores luminosos, onde disponíveis.
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

Comandos



Tecla	Função	Led
A	Liga/desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.	Aceso/Apagado.
	Liga/desliga o sistema de iluminação no modo Luz de Cortesia.	Aceso/Apagado.
B	Desliga o motor.	
	Premido cerca de 5 segundos bloqueia / desbloqueia o teclado para fazer, por exemplo, a limpeza da superfície.	As teclas acendem-se ciclicamente, uma de cada vez.
C	Liga o motor com velocidade I.	Aceso/Apagado.
D	Liga o motor com velocidade II.	Aceso/Apagado.
E	Liga o motor com velocidade III.	Aceso/Apagado.
F	Liga/desliga a velocidade Intensiva seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 10 minutos, decorrido o qual o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura. Desativa-se premindo a tecla B .	Pisca uma vez por segundo.
	Se a tecla for mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo Ativa-se / Desativa-se.	Tecla B (2 piscadelas) – Alarme ativo. Tecla B (1 piscadela) – Alarme inativo.
G	Função 24H Liga/desliga o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar durante 10 minutos, de hora a hora. Não ativável se estiver ativada a função Intensiva ou Delay .	Aceso/Apagado.
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 5 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	B pisca três vezes. Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se: A tecla G pisca para indicar a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. A tecla G pisca para indicar a necessidade de substituir os filtros de carvão ativo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
H	Função Delay Ativa/desativa o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. Ativável de qualquer posição. Não ativável se estiver ativada a função Intensiva ou 24H .	Aceso/Apagado.
	Se esta tecla for mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o telecomando Ativa-se / Desativa-se.	Tecla B (2 piscadelas) – Telecomando ativo. Tecla B (1 piscadela) – Telecomando inativo.
R	Recetor do telecomando.	

Iluminação

Atenção: Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida a 439nm: 7µW. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação...).

- Para substituição, contacte a assistência técnica. (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

IT Avvertenze e Suggerimenti

- Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I^a accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

Uso

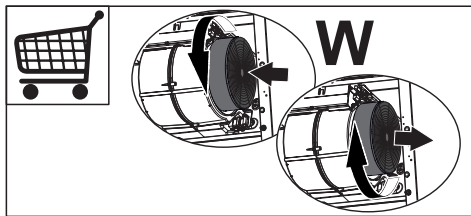
- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza espe-

rienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.

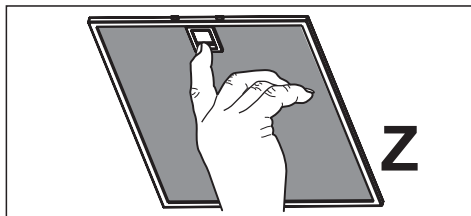
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

Manutenzione

- Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
 - **W** Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.



- Filtri antigrasso **Z** Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.



- Spie comandi ove presenti.
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Comandi



Tasto	Funzione	Led
A	Accende/Spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	Acceso/Spento.
	Accende/Spegne l'impianto di illuminazione in modalità Luce di Cortesia.	Acceso/Spento.
B	Spegne il Motore. Premuto per circa 5 secondi Blocca / Sblocca la Tastiera, ad esempio per effettuare la pulizia della superficie.	I Tasti si accendono ciclicamente uno alla volta.
C	Accende il Motore alla Prima Velocità.	Acceso/Spento.
D	Accende il Motore alla Seconda Velocità.	Acceso/Spento.
E	Accende il Motore alla Terza Velocità.	Acceso/Spento.
F	Attiva/Disattiva la velocità Intensiva da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura. Si disattiva anche premendo il tasto B .	Lampeggia una volta al secondo.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	Tasto B (2Lampeggi) – Allarme Attivo. Tasto B (1Lampeggio) – Allarme Disattivo.
G	Funzione 24H Attiva/Disattiva il motore alla prima velocità e con-sente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora. Non attivabile se attive Intensiva o Delay .	Acceso/Spento.
	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 5 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Lampeggia B tre volte. Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: Il Tasto G lampeggia segnalando la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. Il Tasto G lampeggia segnalando la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
H	Funzione Delay Attiva/Disattiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione. Non attivabile se attive Intensiva o 24H .	Acceso/Spento.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva il Telecomando.	Tasto B (2Lampeggi) – Telecomando Attivo. Tasto B (1Lampeggio) – Telecomando Disattivo.
R	Ricevitore Telecomando.	

Illuminazione

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7µW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

SV Rekommendationer och tips

- Denna bruksanvisning är förutsedd för flera versioner av apparaten. Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnittet mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För Klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftkanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftkanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot ytterluft för att garantera inflöde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställas när det maximala undertryck i lokalen inte överstiger 0,04 mbar.
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tillverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.
- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kon-takterna.
- Om installationsanvisningarna för matlagingsanordningen med gas anger att ett större avstånd än det ovan angivna är nödvändigt måste det beaktas. Man måste följa alla regler om luftutsläpp.

Användning

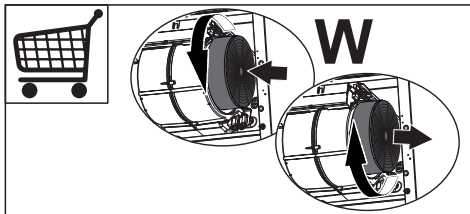
- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslågan så att flammorna endast berör kokkärlets undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.
- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om

användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.

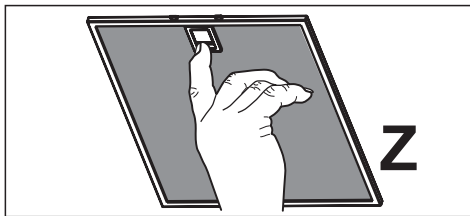
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "WARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagningsapparater."

Nderhåll

-  Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall istället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst, alternativt affären där du köpte varan.
- Stäng av apparaten eller skilj den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall (Risk för eldsvåda).
 - **W** Luftfiltret med aktivt kol kan inte diskas eller regenereras, det ska bytas efter 4 månaders användning cirka eller oftare vid speciellt intensiv användning.



- Fettfiltren **Z** kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad eller oftare vid speciellt intensiv användning.



- Kontrollampor där sådan finns
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.



Knapp	Funktion	Lysdiöd
A	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet. Tänder och släcker belysningen i sättet artighets ljus.	Påslagen/avstängd. Påslagen/avstängd.
B	Stänger av motom. Tryck i cirka 5 sekunder låser/låser den upp tangentbordet, t.ex. för att utföra rengöring av ytan.	Påslagen/avstängd. Knapparna tänds cykliskt en åt gången.
C	Slår på motom på den första hastigheten.	Påslagen/avstängd.
D	Slår på motom på den andra hastigheten.	Påslagen/avstängd.
E	Slår på motom på den tredje hastigheten.	Påslagen/avstängd.
F	Aktiverar/avaktiverar den Intensiva hastigheten från vilken hastighet som helst även från avstängd motor. Denna hastighet är tidsinställd på 10 minuter, när denna tid förlutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos. Den avaktiveras även genom att trycka på knappen B . Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras larmet för filter med aktivt kol.	Blinkar en gång per sekund. Knapp B (2 blinkningar) – larm aktiverat. Knapp B (1 blinkning) – larm avaktiverat.
G	Funktion 24H Aktiverar/avaktiverar motom med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timma. Inte aktiverbar om Intensiv eller Delay är aktiva. Larmet återställs genom att trycka på knappen i cirka 5 sekunder under pågående filterlarm. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Påslagen/avstängd. Blinkar B tre gånger. Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet. Knappen G blinkar signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Knappen G blinkar signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
H	Funktion Delay Aktiverar/avaktiverar den automatiska avstängningen försenad med 30'. Lämpligt för att komplettera avlägsnandet av resterande matos. Aktiverbar från vilket läge som helst. Ej aktiverbar om Intensiv eller 24H är aktiva. Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras fjärrkontrollen.	Påslagen/avstängd. Knapp B (2 blinkningar)–Fjärrkontroll aktiverad. Knapp B (1 blinkning)–Fjärrkontroll avaktiverad.
R	Fjärrkontrollmottagare.	

Varning: Denna apparat är utrustad med ett vitt LED-ljus av klass 1M enligt normen EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. avgiven optisk effekt@439nm: 7µW. Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas.....).

- För byte kontakta servicecenter. ("För inköpet vänd dig till ett service-centra").

NO Anbefalinger og forslag

- Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.
- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømming av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Fest panseret til strømnettet imellem en bryter i bipolar-kontakt dekning på minst 3 mm.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.

Bruk

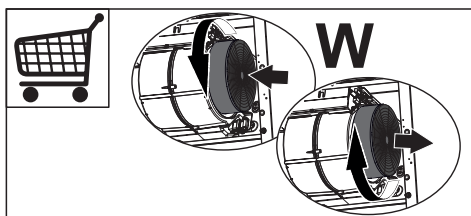
- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten omsluttet, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og

ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.

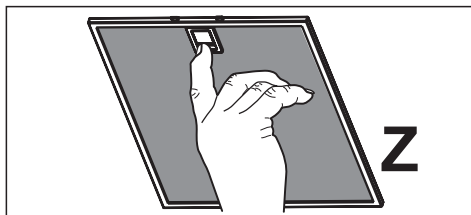
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

Edlikehold

- Symbolet  på selve produktet eller emballasjen viser at det ikke skal behandles som ordinært husholdningsavfall, men leveres inn ved tilrettelagte gjenbruksstasjoner for elektriske og elektroniske produkter. Ved å avfallsbehandle produktet på korrekt måte bidrar du til å beskytte miljøet og helsen mot eventuelle negative effekter som kan skyldes feil avfallsbehandling. Kontakt kommunen, det lokale avfallsmottaket eller butikken som solgte produktet hvis du ønsker mer informasjon om hvordan det resirkuleres.
- Slå av eller koble apparatet fra strømnettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
 - Det aktive kullfiltre **W** kan verken vaskes eller gjenbrukes, og må derfor skiftes ut ca. hver 4. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.



- Fettfiltre **Z** kan også vaskes i oppvaskmaskin, og må rengjøres ca. hver 2. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.



- Kontrollamper hvis installert
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

Kontrollpanel



Knapp	Funksjon	Led
A	Slår belysningen på/av med maks. styrke.	På/av.
	Tenner/slukker belysningen i dempet modus.	På/av.
B	Slår av motoren.	
	Trykker du på knappen i ca. 5 sekunder, blir tastaturet låst / låset opp (f.eks. for å rengjøre overflaten).	Knappene slås på en etter en i sekvens.
C	Slår på motoren i første hastighet.	På/av.
D	Slår på motoren i andre hastighet.	På/av.
E	Slår på motoren i tredje hastighet.	På/av.
F	Aktiverer/deaktiverer hastigheten Intensiv fra hvilken som helst hastighet eller fra avslått motor. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 10 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet automatisk tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Egnet til å fjerne mye os. Deaktiveres også ved å trykke på knappen B .	Blinker én gang i sekundet.
	Hvis du holder knappen inne i ca. 5 sekunder når både motoren og lyset er slått av, aktiveres/deaktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene.	Knapp B (2 blink) – Alarm aktivert. Knapp B (1 blink) – Alarm deaktivert.
G	Funksjonen 24H Aktiverer/deaktiverer motoren i den første hastigheten og suger ut luften i 10 minutter hver time. Kan ikke aktiveres hvis Intensiv eller Forsinkelse er aktivert.	På/av.
	Trykker du på knappen i ca. 5 sekunder når alarm for filter er i gang, tilbakestilles alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er stanset.	B blinker tre ganger. Når prosedyren er ferdig, slukkes varselet som ble vist tidligere: Knappen G blinker og varsler om at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 100 timer. Knappen G blinker og varsler om at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 200 timer.
H	Funksjonen Forsinkelse Aktiverer/deaktiverer den automatiske slukkingen med en forsinkelse på 30 minutter. Egnet for å fjerne resterende lukt helt. Kan aktiveres fra hvilken som helst posisjon. Kan ikke aktiveres hvis Intensiv eller 24H er aktivert.	På/av.
	Hvis du holder knappen inne i ca. 5 sekunder når både motoren og lyset er slått av, aktiveres/deaktiveres fjernkontrollen.	Knapp B (2 blink) – Fjernkontroll aktivert. Knapp B (1 blink) – Fjernkontroll deaktivert.
R	Fjernkontrollens mottaker.	

Belysning

Advarsel: Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7 µW v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

FI Ohjeet ja suositukset

- Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppisiä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.
- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Pienin sallittu turvetaisyys liesitason ja liesikuvun välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso mittoja ja asennusta koskevia kappaleita).
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Yhdistä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Hormiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko puhdasta tuloilmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Jos kaasukäyttöisen keittolaitteen asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.

Käyttö

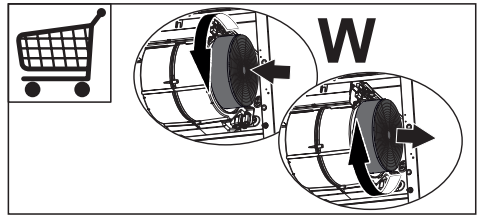
- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunoille.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.
- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön

tai valvo sitä.

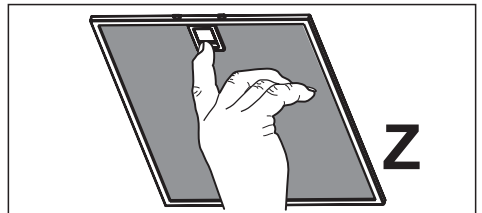
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- “HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa.”

Huolto

- Merkki  tuotteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa välttämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita saattaa aiheutua sen vääränlaisesta käytöstä poistamisesta. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua (Tulipalovaara).
 - Aktiivihiilisuodattimet **W** Aktiivihiilijajusuoattimia ei voi pestä eikä uudistaa, ne täytyy vaihtaa noin 4 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.



- Rasvasuodattimet **Z** Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävä noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.



- Kytkimien merkivalot, mallikohtaiset.
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.

Käyttöpaneeli



Painike	Toiminto	Merkkivalo
A	Sytyttää/sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla.	Palaa/ei pala.
	Sytyttää/sammuttaa pienitehoisen valaistuksen.	Palaa/ei pala.
B	Sammuttaa moottorin.	
	Painikkeen painaminen 5 sekunnin ajan lukitsee/vapauttaa kytkimet pinnan puhdistamista varten.	Painikkeet syttyvät vuorotellen yksi kerrallaan.
C	Käynnistää moottorin ensimmäisellä nopeudella.	Palaa/ei pala.
D	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.	Palaa/ei pala.
E	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.	Palaa/ei pala.
F	Aktivoi/poistaa käytöstä tehonopeuden mistä tahansa nopeudesta tai moottorin ollessa sammutettu, tämä nopeus on asetettu 10 minuutiksi ja tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Soveltuu käytettäväksi kun savua on paljon. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla painiketta B .	Vilkkuu kerran sekunnissa.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihiliisuodattimen hälytyksen.	Painike B (2 vilkutusta) – Hälytys aktiivinen. Painike B (1 vilkutus) – Hälytys pois käytöstä.
G	Toiminto 24H Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella ja sallii imun 10 minuuttia tunnissa. Käynnistäminen ei ole mahdollista, jos tehonopeus tai ajastus on käytössä.	Palaa/ei pala.
	Jos suodattimien hälytys on toiminnassa, hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta noin 5 sekunnin ajan. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	B vilkkuu kolme kertaa. Toimenpiteen päätyttyä näytöön tullut ilmoitus sammuu: Kun painike G vilkkuu , metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. Kun painike G vilkkuu , aktiivihiliisuodattimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.
H	Ajastustoiminto Aktivoi/poistaa käytöstä automaattisen 30 minuutin kuluttua tapahtuvan sammumisen. Sopii jäännöshajujen poistamiseen. Voidaan aktivoida missä tahansa asennossa. Käynnistäminen ei ole mahdollista, jos tehonopeus tai 24H on käytössä.	Palaa/ei pala.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä kauko-ohjaimen.	Painike B (2 vilkutusta) – Kauko-ohjain aktiivinen. Painike B (1 vilkutus) – Kauko-ohjain pois käytöstä.
R	Kauko-ohjaimen vastaanotin.	

Valaistus

Huomio: Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7µW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiihari, suurennuslasi...).

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA Råd og anvisninger

- Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet. Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogeblus), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Tilslut emhætten til elnettet, idet der indsættes en topel afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Hvis der i gaskogepladens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.

Anvendelse

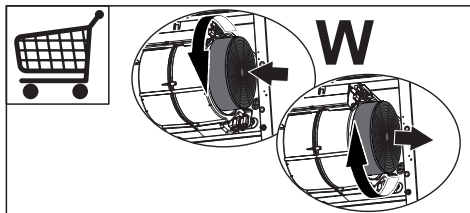
- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe reter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derun-

der børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.

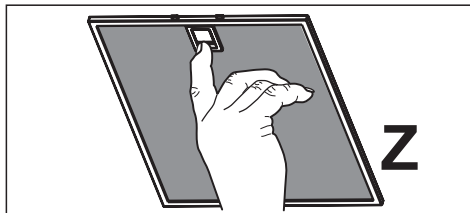
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

Vedligeholdelse

- Symbolet  på produktet eller på pakningen betyder, at produktet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald; det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette produkt bortskaffes forkert. For udførlige oplysninger om genanvendelse af dette produkt ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt produktet.
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
 - Lugtfiltret med aktivt kul **W** kan ikke vaskes eller gendannes, det skal udskiftes ca. hver 4. måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse.



- Fedtfilterne **Z** kan også vaskes i opvaskemaskine, de skal renses ca. hver anden måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse



- Eventuelle kontrollamper.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Betjeningspanel



Tast	Funktion	Kontrollampe
A	Tænder/slukker for belysningsystemet med maksimal styrke.	Tændt/slukket.
	Tænder/slukker for belysningsystemet med dæmpet belysning.	Tændt/slukket.
B	Slukker motoren.	
	Trykket ned i ca. 5 sekunder: Låser/oplåser tastaturet, for eksempel i forbindelse med rengøring af overfladen.	Tasterne tændes cyklisk, én ad gangen.
C	Tænder motoren ved 1. hastighed.	Tændt/slukket.
D	Tænder motoren ved 2. hastighed.	Tændt/slukket.
E	Tænder motoren ved 3. hastighed.	Tændt/slukket.
F	Aktiverer/inaktiverer den intensive hastighed fra hvilken som helst hastighed, også når motoren er slukket. Denne hastighed er tidsindstillet til 10 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen. Funktionen inaktiveres ved at trykke på tasten B .	Blinker en gang i sekundet.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	Tast B (2 blink) – Alarm aktiveret. Tast B (1 blink) – Alarm deaktiveret.
G	Funktion 24H Tænder/slukker motoren ved den 1. hastighed og giver mulighed for udsugning i 10 minutter pr. time. Kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller Delay er aktiv.	Tændt/slukket.
	Hvis der trykkes på denne tast i cirka 5 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbagestilles alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	B blinker tre gange. Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere. Tasten G blinker for at give besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. Tasten G blinker for at give besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
H	Delay-funktion Aktiverer/inaktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Velegnet til at fjerne den tilbageværende lugt fuldstændigt. Kan aktiveres fra enhver position. Kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller 24H er aktiv.	Tændt/slukket.
	Fjernstyringen aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	Tast B (2 blink) – Fjernstyring aktiveret. Tast B (1 blink) – Fjernstyring deaktiveret.
R	Modtager for fjernstyring.	

Belysning

Advarsel: Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7 µW. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter.
Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

RU Советы и рекомендации

- Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, работающие на электроэнергию (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

Эксплуатация

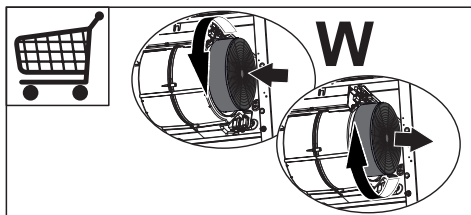
- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не вышло за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и

предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.

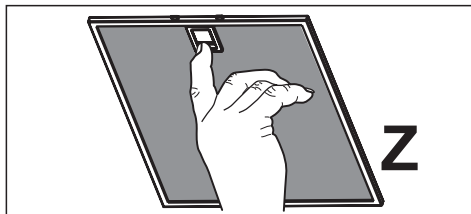
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

Уход

- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.
- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
 - Фильтер са активним угљем **W**. Ови филтери не могу да се перу и регенеришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учесталије употребе и чешће.



- Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Органы управления



Кнопка	Функция	Индикатор
A	Включает и выключает осветительную систему на максимальной яркости.	Включено / выключено.
	Включает/выключает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	Включено / выключено.
B	Выключает двигатель. При нажатии примерно в течение 5 секунд блокирует / разблокирует кнопочную панель, например для очистки поверхности.	Кнопки загораются одна за другой по очереди.
C	Включает двигатель на первой скорости.	Включено / выключено.
D	Включает двигатель на второй скорости.	Включено / выключено.
E	Включает двигатель на третьей скорости.	Включено / выключено.
F	Включает/отключает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 10 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки. Отключается нажатием клавиши B.	Мигает раз в секунду.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Кнопка B (2 мигания) – Аварийный сигнал включен. Кнопка B (1 мигание) – Аварийный сигнал отключен.
G	Функция 24Н Включает/выключает двигатель на первой скорости и позволяет производить всасывание воздуха каждый час в течение 10 минут. Не может быть активирована, если действует функция интенсивная скорость или задержка.	Включено / выключено.
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Кнопка B мигает три раза. По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: Кнопка G мигает , указывая на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Кнопка G мигает , указывая на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
H	Функция задержки (Delay) Включает/выключает автоматическое отключение вытяжки с задержкой 30 минут. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена в любой момент. Не может быть включена, если действует функция интенсивная скорость или 24Н.	Включено / выключено.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	Кнопка B (2 мигания) – Пульт ДУ включен. Кнопка B (1 мигание) – Пульт ДУ отключен.
R	Пульт ДУ.	

Освещение

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7мВт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий

центр. (“Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр”).

ET Soovitused ja ettepanekud

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Kõõgil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhistest nähtub ülaltoodust suurema vahe-maa vajadus, tuleb sel-lega arvestada. Järgida tuleb kõiki õhuventilatsioon-siooni määrusi.

Kasutamine

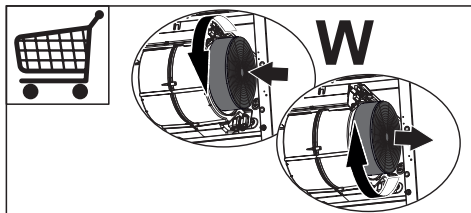
- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks kõõgilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeki.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige - tuleoht
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed

või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.

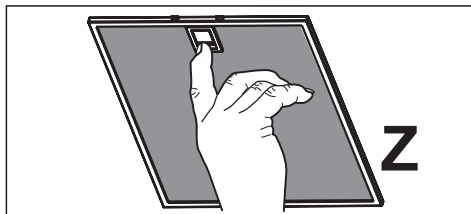
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- "ETTEVAATUST: Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna."

Hooldus

-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
 - Aktiivsõefilter **W**. Need filtrid ei ole pestavad ega regenereeritavad ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või suurel kasutuskoozumusel sagedamini.



- Rasvafiltrid **Z**. Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoozumusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas



- Juhikute valgustid, kui olemas.
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

Juhtpaneel



Nupp	Funktsioon	Valgusdiod
A	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine maksimaalsel tugevusel.	Sees/väljas.
	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine summutatud valgustuse režiimis.	Sees/väljas.
B	Lülitab mootori välja. Vajutage ja hoidke umbes 5 sekundit klahvistiku lukustamiseks/avamiseks, näiteks pinna puhastamise korral.	Nupud süttivad ükshaaval tsüklis.
C	Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel.	Sees/väljas.
D	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.	Sees/väljas.
E	Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.	Sees/väljas.
F	Aktiveerib/deaktiveerib intensiivse kiiruse kõigilt teistelt kiirustelt, sealhulgas väljalülitatud mootorilt. See kiirus on seatud töötama 10 minutit, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemete käsitlemiseks. Samuti saab selle deaktiveerida vajutades nupule B . Aktiivsõefiltri häire sisse/välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	Vilgub kord sekundis. Nupp B (vilgub kaks korda) - häire aktiveeritud. Nupp B (vilgub ühe korra) - häire deaktiveeritud.
G	24 h funktsioon Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel ning võimaldab 10-minutist retsirkulatsiooni iga tunni järel. Ei saa aktiveerida, kui kasutusel on Intensiivne või Viivituse funktsioon. Filtrite häire rakendamisel saab häire lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 5 sekundit. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Sees/väljas. B vilgub kolm korda. Protseduuri lõpetamisel lülitub eelnevalt näidatud näit välja. Nupp G vilgub , tähistades metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötundi pikkust kasutamist. Nupp G vilgub , tähistades aktiivsõefiltri vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 200 töötundi pikkust kasutamist.
H	Viivituse funktsioon Aktiveerib/deaktiveerib automaatse väljalülituse 30-minutilise viivitusega. Sobib jääklõhnade täielikuks kõrvaldamiseks. Aktiveeritav igast positsioonist. Ei saa aktiveerida, kui kasutusel on Intensiivne või 24 h funktsioon. Kaugjuhtimise sisse või välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	Sees/väljas. Nupp B (vilgub kaks korda) - kaugjuhtimine aktiveeritud. Nupp B (vilgub ühe korra) - kaugjuhtimine deaktiveeritud.
R	Kaugjuhtimispuldi vastuvõtja.	

Valgustus

Hoiatus: See seade on varustatud valge valgusdiod-lambiga, mille klass on vastavalt EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standarditele 1M; maksimaalne eralduv optiline võimsus @439nm: 7µW. Ärge vaadake valgust optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse.

- ahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega.
("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

LV Ieteikumi un priekšlikumi

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
- Pievienojiet atsūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet atsūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja atsūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītiem), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika atsūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijā norādīts, ka ir nepieciešams lielāks attālums, nekā norādīts augstāk, tad tas ir jāņem vērā. Jāievēro visi gaisa ventilācijas noteikumi.

Izmantošana

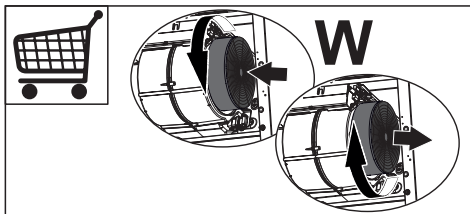
- Tvaiku atsūcējs paredzēts izmantošanai tikai mājāsaimniecībā virtuves smaku izvadīšanai.
- Nekad neizmantojiet to nolūkiem, kādiem tā nav paredzēta.
- Nekad nepieļaujiet lielu atklātu liesmu, ja atsūcējs darbojas.
- Noregulējiet liesmu, lai tā būtu tikai zem pannas un nebūtu redzama tās sānos.
- Fritēšanas ar lielu eļļas daudzumu laikā, process nepārtraukti jāuzrauga: pārkarsēta eļļa var aizdegties.
- Zem tvaiku atsūcēja negatavoja flambé, iespējama aizdegšanās.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes

un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.

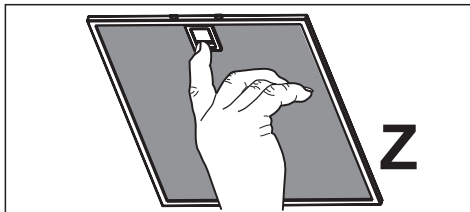
- Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- "UZMANĪBU: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas".

Apkope

- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izvest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
 - Aktivās ogles filtrs **W**. Šie filtri nav mazgājami un atjaunojami, tos jāmaina apmēram ik pēc 4 darbības mēnešiem vai biežāk, ja izmanto īpaši bieži.



- Tauku filtri **Z**. Šie filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja tiek izmantoti īpaši bieži, tos var mazgāt trauku mazgātājā.



- Vadības apgaismojums, ja uzstādīts.
- Atsūcēju tīriet ar mitru lupatīņu un neitrālu šķīdru mazgāšanas līdzekli.

Vadības panelis



Poga	Funkcija	Signāllampīņa
A	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu ar maksimālu intensitāti.	Ieslēgts/izslēgts.
	Ieslēgt un izslēgt apgaismojuma sistēmu maiga apgaismojuma režīmā.	Ieslēgts/izslēgts.
B	Izslēdzas motors.	
	Nospiest un turēt nospiestu apmēram 5 sekundes, lai bloķētu / atbloķētu tastatūru, piemēram, lai notīrītu virsmu.	Pogas ieslēdz apgaismojumu vienu reizi cikla laikā.
C	Ieslēdz motoru pirmajā ātrumā.	Ieslēgts/izslēgts.
D	Ieslēdz motoru otrajā ātrumā.	Ieslēgts/izslēgts.
E	Ieslēdz motoru trešajā ātrumā.	Ieslēgts/izslēgts.
F	Aktīvē/deaktivē intensīvu ātrumu, ja iestatīts cits ātrums, tostarp, ja motors izslēgts. Šis ātrums tiek uzturēts 10 minūtes, pēc tam sistēma atjauno iepriekš iestatīto ātrumu. Piemērots, lai tiktu galā ar ēdiena gatavošanas maksimāla līmeņa tvaikiem. Var arī aktivēt, piespiežot taustiņu B .	Mirgo reizi sekundē.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu apmēram 5 sekundes, kad visas slodzes ir izslēgtas (motors un signāllampīņas), lai ieslēgtu/izslēgtu Aktivizētās ogles filtra signalizāciju.	B poga (mirgo divreiz) – Signalizācija aktivizēta. B poga (mirgo vienreiz) – Signalizācija deaktivizēta.
G	24H funkcija Motors ieslēdzas/izslēdzas saskaņā ar pirmo ātrumu un nodrošina recirkulāciju uz 10 minūtēm katru stundu. To nevar aktivizēt, ja tiek izmantota intensīvā vai aiztures funkcija.	Ieslēgts/izslēgts.
	Ja iedarbojas filtru signalizācija, signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turot nospiestu šo pogu apmēram 5 sekundes. Šie rādījumi ir redzami tikai tad, kad ir izslēgts motors.	B mirgo trīs reizes. Kad beidzas procedūra, izslēdzas iepriekš parādītais rādījums: G poga mirgo , norādot, ka ir jāmazgā metāla tauku filtri. Šī signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ir ekspluatēts 100 darba stundas. G poga mirgo , norādot, ka ir jānomaina aktivizētās kokogles filtri un arī jāmazgā metāla tauku filtri. Šī signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ir ekspluatēts 200 darba stundas.
H	Aiztures funkcija Aktivizē/deaktivizē automātisko izslēgšanu ar 30 minūšu aizturi. Piemērota, lai pabeigtu atlikušo smaku likvidēšanu. Var tikt aktivizēta no jebkuras pozīcijas. To nevar aktivizēt, ja tiek izmantota Intensīvā vai 24H funkcija.	Ieslēgts/izslēgts.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu apmēram 5 sekundes, kad ir izslēgtas visas slodzes (motors un signāllampīņas), lai ieslēgtu/izslēgtu Tālvadību.	B poga (mirgo divreiz) – tālvadība aktivizēta. B poga (mirgo vienreiz) – tālvadība deaktivizēta.
R	Tālvadības uztvērējs.	

Apgaismojums

Brīdinājums: Šī ierīce aprīkota ar 1M klases gaismas diodžu (LED) apgaismojumu saskaņā ar EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standartus; maksimālā izstarotā optiskā jauda @439nm: 7μW. Neskatoties tieši apgaismojumā ar optiskā ierīcēm (binokli, palielināmo stiklu ...)

- Maiņas gadījumā sazinieties ar tehnisko dienestu.
(„Lai iegādātos, sazinieties ar tehnisko dienestu”)

LT Patarimai ir nuorodos

- Naudojimo instrukcijos taikomos kelioms šio prietaiso versijoms. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.
- Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei trauktuvą yra naudojamas kartu su neelektriniais prietaisais (pvz., dujų degimo įrenginiais), patalpoje turi būti pakankamai geras vėdinimas, kad būtų išvengta išmetamųjų dujų atgalinio srauto. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą patektų gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestumtų garų į patalpą.
- Jei pakeičiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
- Gaubtą prie elektros tinklo prijunkite naudodami dvipolį jungiklį, tarp kontaktų turi būti bent 3 mm tarpas.
- Jei dujinės viryklės montavimo instrukcijose nurodyta, kad atstumas turi būti didesnis, negu nurodyta anksčiau, į tai turi būti atsižvelgta. Rei-kia laikytis visų ventiliavimo angoms keliamų reikalavimų.

Naudojimas

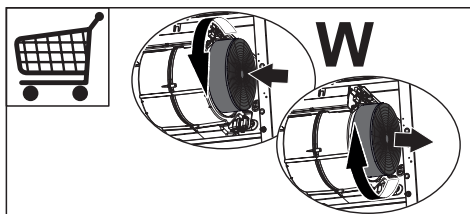
- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviro ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs, nes perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šis prietaisas nes skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai

yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.

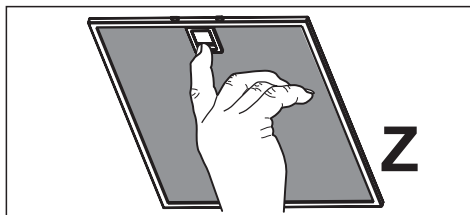
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- "ATSARGIAI! Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos."

Priežiūra

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis įrenginys nėra įprastos buities atliekos. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Šį gaminį tinkamai sunaikindami, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo potencialių neigiamų pasekmių, kurios gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto vietines institucijas, jūsų buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvejį, kurioje įrenginį nusipirkote.
- Prieš atlikdami bet kokių priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
 - Aktyvuotos anglies filtras **W**. Šie filtrai yra neplaunami ir antrą kartą nenaudojami, turi būti pakeisti apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.



- Riebalų filtrai **Z**. Filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir surinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.



- Valdymo lemputės, jei tokios yra.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

Valdymo skydelis

 A B C D E F G H R									
Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodas							
A	Ijungia arba išjungia apšvietimo sistemą esant maksimaliam intensyvumui.	Ijungta / išjungta.							
	Ijungia apšvietimo sistemą pirminių automatinį režimą.	Ijungta / išjungta.							
B	Išjungia variklį. Paspauskite ir laikykite apytiksliai 5 sekundes, norėdami užrakinti / atrakinti klaviatūrą arba nuvalyti paviršius.	Mygtukai jungia šviesą po vieną ciklais.							
C	Variklį jungia pirmu greičiu.	Ijungta / išjungta.							
D	Variklį jungia antru greičiu.	Ijungta / išjungta.							
E	Variklį jungia trečiu greičiu.	Ijungta / išjungta.							
F	Ijungia / išjungia intensyvų greitį esant bet kuriam kitam greičiui, taip pat varikliui esant išjungtam. Šis režimas nustatomas 10 minučių, po to sistema grįžta prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka ištraukti maksimalius maisto ruošimo metu susidariusių garų kiekius. Taip pat galima išjungti paspaudus mygtuką B . Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lempučių), kad įjungtumėte ir išjungtumėte aktyviosios anglies filtro įspėjamąjį signalą.	Blykčioja kartą per sekundę. Mygtukas B (blykstelį du kartus) – įspėjamasis signalas įjungtas. Mygtukas B (blykstelį vieną kartą) – įspėjamasis signalas išjungtas.							
G	24 val. funkcija Ijungia / išjungia variklį pirmu greičiu ir įjungia recirkuliaciją 10 minučių kiekvieną valandą. Jis negali būti įjungtas, jei naudojama Intensyvi arba Atidėjimo funkcija. Kai sužadinamas filtrų įspėjamasis signalas, įspėjamąjį signalą pakartotinai galima nustatyti paspaudus mygtuką ir laikant nuspaustą apytiksliai 5 sekundes. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra sustabdytas.	Ijungta / išjungta. B blykstelį tris kartus. Kai procedūra nutraukiama, anksčiau pateikti rodmenys išsijungia: Blykčiojantis G mygtukas parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 100 gartraukio darbo valandų. Blykčiojantis G mygtukas parodo poreikį pakeisti aktyviosios anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 200 gartraukio darbo valandų.							
	H Atidėjimo funkcija Ijungia / išjungia automatinį išjungimą po 30 min. atidėjimo. Tinka pririnkus pašalinti visus likusius kvapus. Gali būti įjungtas iš bet kurios padėties. Jis negali būti įjungtas, jei naudojama Intensyvi arba 24 val. funkcija. Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lempučių), kad įjungtumėte ir išjungtumėte nuotolinį valdymą.	Ijungta / išjungta. Mygtukas B (blykstelį du kartus) – nuotolinis valdymas įjungtas. Mygtukas B (blykstelį vieną kartą) – nuotolinis valdymas išjungtas.							
R	Nuotolinio valdymo prietaisas.								

Apšvietimas

Įspėjimas! Šiame įrenginyje yra montuojama balta šviesos diodo lempučių, klasifikuojama kaip 1M pagal EN 60825-1, 1994 + A1, 2002 + A2: 2001 standartus; maksimali optinė išskiriama galia @439nm: 7μW. Į lempučių tiesiogiai nežiūrėkite per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus. Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus.

UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим в ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або нена належного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів та встановлення).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній таблиці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби з діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться газу горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від електричних джерел енергії, від'ємний тиск в приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Підключіть витяжку до розетки через двополюсний вимикач з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Якщо в інструкціях з установки газової плити написано, що необхідно забезпечити більшу відстань, ніж зазначено вище, потрібно прийняти це до уваги. Слід дотримуватися всіх правил щодо вентиляції.

Використання

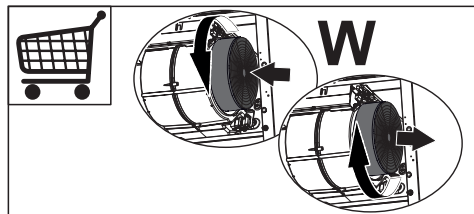
- Витяжка була розроблена винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час використання фритюрниць потрібно постійно слідкувати, щоб перегріта олія не спалахнула.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення

пожежі.

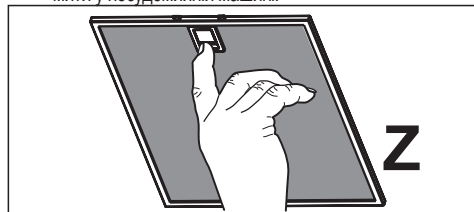
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли особи, відповідні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.
- «ОБЕРЕЖНО»: деякі частини можуть дуже нагрітись при використанні з електроплитою».

Обслуговування

- Символ  на виробі або його упаковці вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистіть та/або замінійте фільтри через зазначений період часу (небезпека виникнення пожежі).
 - Фільтр з активованим вугіллям **W**. Ці фільтри не можна мити або відновлювати. Їх потрібно міняти приблизно через кожні 4 місяці використання або частіше в разі інтенсивного використання.



- Фільтри, що уловлюють жири **Z**. Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у випадку особливо інтенсивного використання. Їх можна мити у посудомийній машині.



- Контрольні лампочки, у разі наявності.
- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

Панель керування



Кнопка	Функція	Світлодіод
A	Увімкнення та вимкнення системи освітлення з максимальною яскравістю.	Вмикання/вимикання.
	Увімкнення та вимкнення системи освітлення в режимі «чергового освітлення».	Вмикання/вимикання.
B	Вимикання двигуна.	
	Натисніть та утримуйте прибіл. 5 секунд, щоб заблокувати/розблокувати клавіатуру (наприклад, за потреби очистити поверхню).	Кнопки загорятимуться по одній за раз (у циклі).
C	Вмикання двигуна на швидкості 1.	Вмикання/вимикання.
D	Вмикання двигуна на швидкості 2.	Вмикання/вимикання.
E	Вмикання двигуна на швидкості 3.	Вмикання/вимикання.
F	Вмикання та вимикання підвищеної швидкості з будь-якого іншого режиму швидкості, зокрема і з вимкненим двигуном. Цей режим триває протягом 10 хвилин, після чого система повертається до попередньо встановленої швидкості. Підходить для поглинання кухонних випарів максимального рівня. Також може бути вимкнена натисненням кнопки B.	Блимає один раз на секунду.
G	Функція 24 год. Вмикання та вимикання двигуна на швидкості 1 і рециркуляція впродовж 10 хвилин щогодини. Її не може бути активовано, якщо використовується функція підвищеної швидкості або затримки .	Вмикання/вимикання.
	При спрацюванні попередження про забруднення фільтра його можна скинути, натиснувши й утримуючи цю кнопку протягом приблизно 5 секунд.	Кнопка B блимає двічі: попередження активовано.
	Ця індикація відображається тільки за умови вимкненого двигуна.	Кнопка B блимає один раз: попередження деактивовано.
H	Функція затримки Активізація/деактивація автоматичного вимкнення через 30 хвилин. Підходить для остаточного поглинання залишкових запахів. Може активуватися з будь-якого положення. Її не може бути активовано, якщо використовується функція підвищеної швидкості або 24 год .	Вмикання/вимикання.
	Натисніть і втримуйте кнопку приблизно 5 секунд при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб увімкнути або вимкнути дистанційне керування.	Кнопка B блимає двічі: дистанційне керування активовано.
		Кнопка B блимає один раз: дистанційне керування деактивовано.
R	Приймач дистанційного керування.	

Освітлювальний прилад

Попередження: В цьому приладі встановлений світлодіодний випромінювач, котрий класифікується за категорією 1M в відповідності до EN 60825-1: стандарти 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальна випромінювана оптична потужність на довжині хвилі 439 нм: 7 мВт. Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку. («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

HU Tanácsok és javaslatok

- Ez a használati útmutató a készülék több változatához is alkalmazható. Így előfordulhat, hogy néhány olyan tartozékról is esik szó benne, amelyek az Ön készülékéhez nem járnak.
- A helytelen vagy a törvényi előírásoknak nem megfelelő üzembe helyezés miatti károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A főzőfelület és a készülék közötti távolság minimum 650 mm legyen (egyes típusok kisebb magasságban is felszerelhetők, ezzel kapcsolatban lásd a fűtőgennyel és üzembe helyezéssel kapcsolatos részeket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- Az Ia osztályba tartozó készülékeknek győződjön meg arról, hogy otthonának elektromos hálózata megfelelően földelt-e.
- Legalább 120 mm átmérőjű csővezetellel kösse rá a készüléket a beszívott levegő kimenetére. A csővezetnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égetőberendezések (kazán, konvektor stb.) által előállított füstgázok elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban az esetben, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiségben nem elektromos üzemű (hanem például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyha semmilyen nyílással nincs összekötve a külvilággal, akkor a tiszta levegő biztosítása érdekében gondoskodni kell egy ilyenről. Akkor lehet megfelelő és kockázatmentes működés, ha a helyiség maximális nyomáscsökkenése nem lépi túl a 0,04 mbar értéket.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója azt írja elő, hogy a fentebb előírtnál nagyobb távolság szükséges, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó minden előírást be kell tartani.

Használat

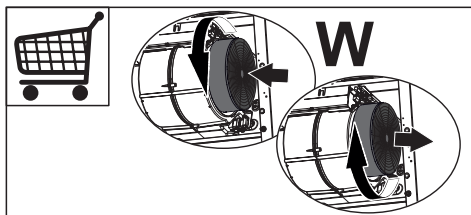
- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerűtől eltérő módon használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt erősen égő nyílt lángot használni.
- Mindig olyan erőre állítsa be a lángot, hogy az a tűzhe-lyen levő lábas alól ne szökhesse ki oldalsó irányban.
- Olajsűrű használatakor figyeljen oda: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent pszichés, érzékelési vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak a biztonságukért felelős

személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.

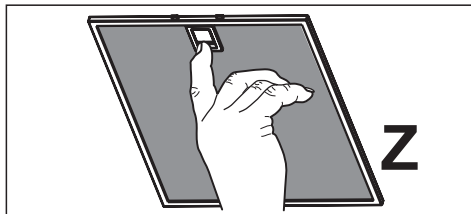
- Gyermekek esetében felügyeletre van szükség annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- "FIGYELEM: Főzőberendezésekkel való együttes használat esetén az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek."

Karbantartás

- A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető szokásos háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Ha Ön gondoskodik arról, hogy a kisejtezett termék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor ezzel hozzájárul a hulladékká vált készülék nem szabályos elhelyezése miatti potenciális káros következmények elkerüléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.
- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a karbantartást végzi.
- Az ajánlásnak megfelelő időközönként végezze el a szűrők alapos karbantartását (Tűzvesztély).
 - Aktív szenes szagszűrők **W** Az aktív szenes szagszűrő nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.



- Zsírszűrők **Z** Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni



- Kezelőszervek jelzőfényei, ha vannak.
- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.



Gomb	Funkció	Led
A	Maximális intenzitáson be-/kikapcsolja a világítási rendszert.	Világít/Nem világít.
	Be-/kikapcsolja a világítási rendszert Helyzetjelző módban.	Világít/Nem világít.
B	A motor kikapcsol.	
	Kb. 5 másodpercig tartó megnyomás után lezámak/feloldanak a gombok, például a felület tisztítása céljából.	A gombok világítása egyenként, ciklikusan gyullad ki.
C	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor.	Világít/Nem világít.
D	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.	Világít/Nem világít.
E	Harmadik sebességfokozaton bekapcsolja a motort.	Világít/Nem világít.
F	Az Intenzív sebességfokozatot aktiválja/kikapcsolja bármilyen sebességfokozatról, akár álló helyzetből is, de csak 10 percre, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési gőz kezelésére alkalmas. A B gomb megnyomásával kapcsolható ki.	Másodpercenként egyet villog.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a szénzsűrők vészjelzését.	B gomb (2 villogás) – vészjelzés bekapcsolva. B gomb (1 villogás) – vészjelzés kikapcsolva.
G	24H funkció Első sebességfokozatban be-/kikapcsolja a motort, és óránként 10 perc elszívást tesz lehetővé. Az Intenzív vagy a Késleltetés bekapcsolt állapotában nem aktiválható.	Világít/Nem világít.
	Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 5 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	Háromszor villog a B . A folyamat befejeztével kialszik a korábban megjelent jelzés: A villogó G gomb azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. A villogó G gomb azt jelzi, hogy ki kell cserélni a szénzsűrőket, és ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
H	Késleltetés funkció A 30 perces késleltetett kikapcsolást aktiválja/inaktiválja. A maradék szagok eltávolítására használható. Bármilyen helyzetből aktiválható. Az Intenzív vagy a 24H bekapcsolt állapotában nem aktiválható.	Világít/Nem világít.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a távvezérlőt.	B gomb (2 villogás) – távvezérlő bekapcsolva. B gomb (1 villogás) – távvezérlő kikapcsolva.
R	Távvezérlő vevőegysége.	

Világítás

Figyelem: A készülékben 1M osztályú, az EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 szabvány szerinti fehér LED világítás található; maximális optikai teljesítmény 439 nm-en: 7 µW. Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítólüveg) közvetlenül figyelni).

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz. („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

CZ Rady a doporučení

- Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavec pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

Použití

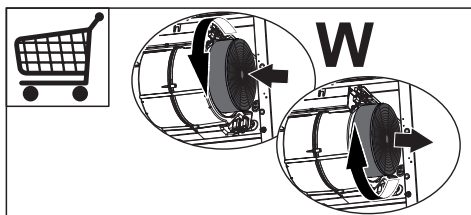
- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídla přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez

zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.

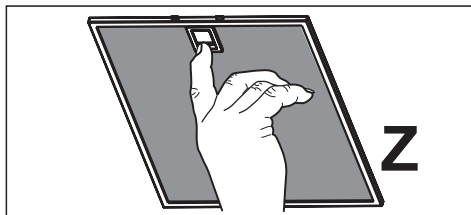
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- **“UPOZORNĚNÍ:** Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji.”

Údržba

- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu (popř. v návodu) znamená, že tento použitý výrobek nepatří do běžného komunálního odpadu a už vůbec ne na černou skládku. Můžete ho bezplatně odevzdat na tzv. místech zpětného odběru (sběrné dvory, mobilní svozy, apod.) nebo u prodejce při koupi nového výrobku. Informace o tom, kde je možné elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obci nebo na www.elektrowin.cz. (zpětně odebrané zařízení musí být kompletní).
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
 - Filtr s aktivním uhlím **W** není možné umývat ani používat opakovaně. Mění se po každých 4 měsících provozu, resp.



- Tukový filtr **Z** je nutné čistit každé 2 měsíce nebo i častěji, v závislosti na intenzitě používání odsavače. Filtr je možné umývat buď ručně ve vodě se saponátovým přípravkem nebo v myčce.



- kontrolky ovládání, pokud jsou přítomny
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čistící prostředek.

Ovládací panel



Tlačítko	Funkce	Kontrolka
A	Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	Zapnuto/Vypnuto.
	Zapíná/vypíná systém osvětlení v módu pomocného osvětlení.	Zapnuto/Vypnuto.
B	Vypíná motor.	
	Při stisknutí na zhruba 5 sekund umožní zablokovat / odblokovat klávesnici, např. pro provedení čištění povrchu.	Tlačítka se rozsvěčují cyklicky, jedno do druhém.
C	Spouští motor na jedničku.	Zapnuto/Vypnuto.
D	Spouští motor na dvojku.	Zapnuto/Vypnuto.
E	Spouští motor na trojku.	Zapnuto/Vypnuto.
F	Aktivuje/deaktivuje Intenzivní rychlost z jakékoliv rychlosti, i u vypnutého motoru, na dobu 10 minut, poté se systém navrátí k rychlosti nastavené předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření. Může se deaktivovat i při stisknutí tlačítka B .	Bliká jednou za sekundu.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	Tlačítko B (2 blikání) – Alarm aktivní. Tlačítko B (1 blikání) – Alarm deaktivován.
G	Funkce 24 H Aktivuje/deaktivuje motor s první rychlostí a umožňuje provádění 10 minutového nasávání každou hodinu. Nelze aktivovat, jestliže je aktivní Intenzivní nebo Delay .	Zapnuto/Vypnuto.
	Při probíhajícím alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekundy provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Bliká B třikrát. Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: Blikající tlačítko G signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. Blikající tlačítko G signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
H	Funkce Delay Aktivuje/deaktivuje automatické vypínání s časovým posunem o 30'. Vhodné pro odstranění zbylého zápachu. Lze aktivovat z jakékoliv polohy. Nelze aktivovat, jestliže je aktivní Intenzivní nebo 24H .	Zapnuto/Vypnuto.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat dálkový ovladač.	Tlačítko B (2 blikání) – Dálkový ovladač aktivní. Tlačítko B (1 blikání) – Dálkový ovladač deaktivován.
R	Přijímač dálkového ovládání.	

Osvětlení

Upozornění: Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7µW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou...).

- V případě výměny kontaktujte technický servis.
("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

SK Rady a odporúčania

- Tento Návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotly, kozuby a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v múre, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- V prípade poškodenia prívodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobcu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Ak je v návode na použitie plynového spotrebiča na varenie uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedené vyššie, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.

Používanie

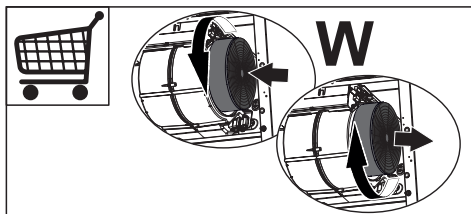
- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľné vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hrncov a pánvic.
- Fritézy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo

ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

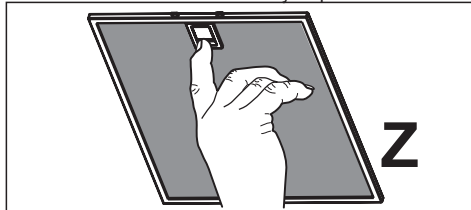
- Na deti vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- „POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.“

Údržba

- Symbol  na výrobku alebo obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečením vhodnej likvidácie výrobku prispieje k zamedzeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe likvidácie výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
 - **W** Protipachový filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť približne každé 4 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.



- Tukové filtre **Z** Dajú sa umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.



- Kontrolky ovládačov, ak sú k dispozícii.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Ovládací panel



Tlačidlo	Funkcia	Led
A	Zapne/vypne zariadenie osvetlenia s maximálnou intenzitou.	Zapnuté/Vypnuté.
	Zapne/vypne zariadenie osvetlenia v režime pohotovostného osvetlenia.	Zapnuté/Vypnuté.
B	Vypne motor.	
	Stlačené na približne 5 sekúnd zablokuje/odblokuje klávesnicu, napríklad pri čistení jej povrchu.	Tlačidlá sa rozsvietia a zhasnú postupne po jednom.
C	Zapne motor pri prvej rýchlosti.	Zapnuté/Vypnuté.
D	Zapne motor pri druhej rýchlosti.	Zapnuté/Vypnuté.
E	Zapne motor pri tretej rýchlosti.	Zapnuté/Vypnuté.
F	Aktivuje/vypne rýchlosť Intenzívna z ľubovoľnej rýchlosti, aj pri vypnutom motore, táto rýchlosť trvá 10 minút, po tejto dobe sa systém vráti k predchádzajúcej nastavenej rýchlosti. Vhodná na odsávanie veľmi veľkých množstiev pár z varenia. Zruší sa aj stlačením tlačidla B .	Bliká raz za sekundu.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne alarm filtrov s aktívnym uhlíkom.	Tlačidlo B (2 bliknutia)–Aktívny alarm. Tlačidlo B (1 bliknutie)–Vypnutý alarm.
G	Funkcia 24H Aktivuje/vypne motor pri prvej rýchlosti a umožňuje odsávanie počas 10 minút každú hodinu. Nedá sa aktivovať, ak je aktívna rýchlosť Intenzívna alebo Delay .	Zapnuté/Vypnuté.
	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 5 sekúndy sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	B zabliká trikrát. Po ukončení procedúry sa predtým zobrazovaná signalizácia vypne: Tlačidlo G bliká , čím signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. Tlačidlo G bliká , čím signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom, pričom treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
H	Funkcia Delay Aktivuje/vypne automatické vypnutie s oneskorením 30'. Vhodná na ukončenie odstránenia zvyškových pachov. Dá sa aktivovať pri ľubovoľnej polohe. Nedá sa aktivovať, ak sú aktívne Intenzívna alebo 24H .	Zapnuté/Vypnuté.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne diaľkový ovládač.	Tlačidlo B (2 bliknutia) – Aktívny diaľkový ovládač. Tlačidlo B (1 bliknutie) – Vypnutý diaľkový ovládač.
R	Prijímač diaľkového ovládača.	

Osvetlenie

Pozor: Tento spotrebič je vybavený osvetlením LED bielej farby triedy 1M v súlade s normou EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximálny optický výkon@439nm: 7µW. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa ...).

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis.
(„Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

RO Recomandări și sugestii

- Acest manual cu instrucțiuni pentru utilizare este prevăzut pentru mai multe modele de aparat. Este posibil să fie descrise unele particularități din dotare, care nu privesc aparatul dumneavoastră.
- Producătorul nu se face responsabil pentru orice avarii produse în urma unei instalări incorecte.
- Respectați distanța de siguranță de 650 mm între plită și hotă (unele dintre modele pot fi instalate la o înălțime inferioară, a se vedea capitolele referitoare la dimensiuni și instalare).
- Verificați dacă voltajul de alimentare corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice din interiorul hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, verificați dacă sursa de alimentare este prevăzută cu împământare.
- Conectați la hotă un furtun de evacuare cu diametrul de minim 120 mm. Acesta trebuie să fie cât mai scurtă cu putință.
- Nu conectați hota de evacuare la o conductă ce evacuează gaze de combustie (de la boiler, cămin, etc.).
- În cazul în care în cameră se utilizează atât hota, cât și aparate care nu sunt acționate de energie electrică (de exemplu, aparate cu gaz), trebuie să existe o ventilație suficientă a mediului. Dacă nu există, în bucătărie trebuie realizată o deschidere care comunică cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Folosirea corectă și fără riscuri se obține atunci când depresiunea maximă în cameră nu depășește 0,04 mbar.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Atașați Hood la rețea interpunerea un întrerupător în acoperire bipolară de contact-de cel puțin 3 mm.
- Dacă instrucțiunile de instalare a mașinii de gătit pe gaz indică faptul că este necesară o distanță mai mare decât cea de mai sus, vă rugăm să le respectați. Trebuie să se respecte toate normele privind evacuarea aerului.

Utilizare

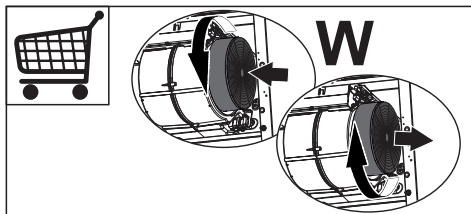
- Hota de evacuare a fost realizată numai pentru uz casnic, pentru a elimina mirosurile neplăcute din bucătărie. Nu utilizați hota în alte scopuri decât cel pentru care a fost creată.
- Nu lăsați focul deschis nesupravegheat sub hotă atunci când aceasta funcționează.
- Reglați intensitatea flăcării pentru a o direcționa doar sub recipient.
- Recipientele cu grăsimi trebuie să fie supravegheate în continuu: uleiul supraîncins poate lua foc.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiențe și cunoștințe, dacă nu au fost controlați

sau instruiți pentru utilizarea aparatului de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.

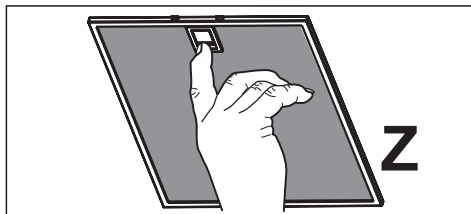
- Copii trebuie să fie supravegheați pentru a fii siguri că nu se joacă cu aparatul.
- "ATENȚIE: Părțile accesibile se pot încălzi dacă sunt folosite cu aparate de gătit".

Întreținere

- Simbolul  pe produs sau pe ambalajul sau semnifică faptul că acest produs, în cazul în care nu-l mai utilizați, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurându-vă că acest produs este reciclat în mod corect, ajutați la prevenirea unor eventuale consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe care ar putea avea loc în cazul nereciclării acestui produs. Pentru detalii referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale sau magazinul de unde l-ați cumparat.
- Opiți funcționarea hotei și scoateți ștecherul cablului de alimentare înainte de a realiza procedurile de întreținere.
- Curățați și / sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (Risc de incendiu).
 - Filtul din carbune **W** Aceste filtre nu pot fi spalate și nu pot fi regenerate; ele trebuie înlocuite la fiecare 4 luni de funcționare sau chiar și mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei.



- Filtul / filtrele antigrasime **Z** trebuie curățate la fiecare 2 luni de utilizare, chiar și mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei. Filtrele metalice pot fi spalate și în mașina de spălat vase.



- Indicatoare Comenzi dacă sunt prezente.
- Curățați hota cu ajutorul unui material textil umed și detergent lichid neutru.

Tabloul de comenzi



Tastă	Funcție	Led
A	Aprinde/Stinge instalația de iluminat la intensitate maximă.	Aprins/Stins.
	Aprinde/Stinge instalația de iluminat în modul Lumină de curtoazie.	Aprins/Stins.
B	Oprește motorul.	
	Atunci când este apăsată timp de 5 secunde, Blochează / Deblochează tastatura, spre exemplu, pentru a efectua curățarea suprafeței.	Tastele se aprind ciclic, pe rând.
C	Pornește motorul în prima treaptă de viteză.	Aprins/Stins.
D	Pornește motorul în a doua treaptă de viteză.	Aprins/Stins.
E	Pornește motorul în a treia treaptă de viteză.	Aprins/Stins.
F	Activează/Dezactivează viteza Intensivă de la orice viteză, chiar cu motorul oprit; această viteză este temporizată la 10 minute; la terminarea timpului, sistemul revine la viteza stabilită anterior. Menită să combată emisiile maxime de fumuri de ardere. Se dezactivează prin apăsarea tastei B .	Se aprinde o dată pe secundă.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	Tasta B (2 aprinderi intermitente) – Alarmă activă. Tasta B (1 aprindere intermitentă) – Alarmă inactivă.
G	Funcția 24H Activează/dezactivează motorul la viteza întâi și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră. Nu se poate activa dacă sunt active vitezele Intensivă sau Delay .	Aprins/Stins.
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 5 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	B se aprinde intermitent de trei ori. După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: Tasta G se aprinde intermitent indicând necesitatea de a spăla filtrele metalice antigrăsimi. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. Tasta G se aprinde intermitent indicând necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
H	Funcție Delay Activează/Dezactivează stingerea automată cu întârziere de 30'. Adecvată pentru a realiza eliminarea mirosurilor reziduale. Se poate activa din orice poziție. Nu se poate activa dacă sunt active vitezele Intensivă sau 24H .	Aprins/Stins.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează Telecomanda.	Tasta B (2 aprinderi intermitente)–Telecomandă activă. Tasta B (1 aprindere intermitentă)–Telecomandă inactivă.
R	Receptor telecomandă.	

Iluminat

Atenție: Acest aparat este prevăzut cu o lumină LED albă clasa 1M în conformitate cu norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; putere optică maximă emisă@439nm: 7μW. Nu priviți direct cu instrumente optice (binoclu, lupa...).

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică. („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

PL Uwagi i sugestie

- Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wywiewników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Podłączaj okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego włącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.
- Jeśli instrukcja instalacji urządzenia do gotowania wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących od-prowadzania powietrza.

Użytkowanie

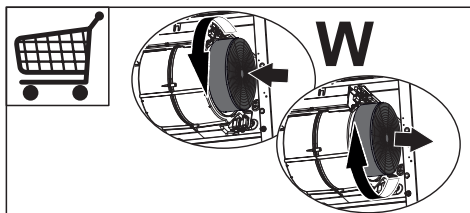
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomienie tak, aby nie wydostawały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi

urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.

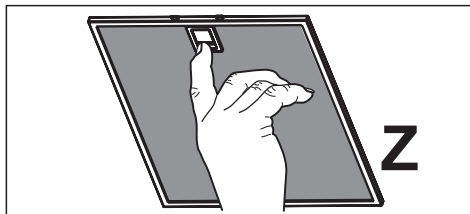
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- “UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”

Konserwacja

- Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektro-nicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
 - Węglowe filtry antyzapachowe **W** nie nadają się do mycia lub regeneracji, należy je wymieniać co 4 miesiące lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.



- Filtry przeciwtłuszczowe **Z** można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.



- Kontrolki sterowania, jeżeli są zainstalowane.
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

Panel sterowania



Przycisk	Funkcja	Dioda
A	Włączanie/wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	Włączona/Wyłączona.
	Włączanie/wyłączanie oświetlenia w trybie przyciemnionym.	Włączona/Wyłączona.
B	Wyłączanie silnika.	Przyciski zapalają się cyklicznie jedna po kolei.
	Naciśnięcie na około 5 sekund powoduje zablokowanie/odblokowanie przycisków na przykład w celu wyczyszczenia powierzchni.	
C	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością.	Włączona/Wyłączona.
D	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.	Włączona/Wyłączona.
E	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością.	Włączona/Wyłączona.
F	Aktywacja/dezaktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 10 minut system zredukuję ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania. Funkcję można wyłączyć naciskając przycisk B .	Miga raz na sekundę.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/dezaktywować alarm filtrów węglowych.	Przycisk B (2 mignięcia) – alarm aktywny. Przycisk B (1 mignięcie) – alarm wyłączony.
G	Funkcja 24H Powoduje włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością co godzinę na okres 10 minut. Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub opóźnienie .	Włączona/Wyłączona.
	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 5 sekund spowoduje reset alarmu. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Komunikat B zamiga trzy razy. Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: Migający przycisk G oznacza konieczność wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. Migający przycisk G Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.
H	Funkcja opóźnienia - Delay Aktywacja/dezaktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Funkcja dostępna z każdej pozycji. Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub 24H .	Włączona/Wyłączona.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie.	Przycisk B (2 mignięcia) – pilot aktywny. Przycisk B (1 mignięcie) – pilot wyłączony.
R	Odbiór sygnału pilota.	

Świetlenie

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7μW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

- Ova knjižica s uputama za korištenje predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini detalji dodatne opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene nepravilnim instaliranjem ili nepridržavanjem osnovnih radnih propisa.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između radne površine Kuhala i Nape mora iznositi barem 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manjoj visini, pogledajte dio smještanje i instalacija).
- Provjerite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na pločici koja se nalazi unutar Nape.
- Za Uređaje s niskom potrošnjom provjerite da li kućna električna instalacija osigurava pravilno uzemljenje.
- Priključite Napu izlazu usisanog zraka cijevima čiji promjer odgovara ili je veći od 120 mm. Dužina cijevi mora biti što kraća.
- Nemojte priključiti Napu cijevima za odvod dima proizvoda sagorjevanje (kotlovi, kamini, itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. U slučaju da ga kuhinja nema, napravite otvor prema vani, kako biste osigurali dotok čistog zraka. Pravilno korištenje bez rizika postiže se kad maksimalni niski tlak u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se spriječili mogući rizici.
- Priloži kapuljača na strujnu interposing prekidač u bipolarnom-kontakt pokrivenost od najmanje 3 mm
- Ako upute za instalaciju plinskog uređaja za kuhanje naznačuju da je potrebna veća udaljenost od one gore naznačene, potrebno je to uvažiti. Potrebno je poštivati sve propise vezane uz ispušni zrak.

Korištenje

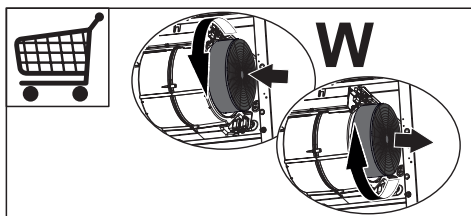
- Napa je zamišljena za isključivo kućno korištenje, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nemojte nikad koristiti Napu na neprikladan način.
- Izbjegavajte otvorene plamenike jakog intenziteta ispod Nape koja je uključena.
- Regulirajte uvijek plamenik tako da izbjegnute očigledno bočno prekoračivanje plamenika u odnosu na dno lonaca.
- Provjeravajte friteze tijekom korištenja: pregrijavanje ulja moglo bi lako dovesti do zapalijavanja.
- Nemojte spremati flambiranu hranu ispod kuhinjske nape; opasnost od požara
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) koja imaju smanjene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu

pod nadzorom ili im nisu dane jasne upute vezane uz uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

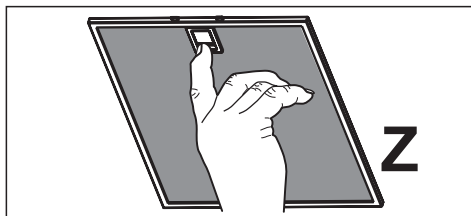
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- "PAŽNJA: Zapaljivi dijelovi mogu se jako zagrijati ako se koriste s uređajima za kuhanje".

Održavanje

- Simbol  na proizvodu ili ambalaži pokazuje da se proizvod ne smije tretirati kao običan kućni otpad, već se treba odlagati na posebnim sabirnim mjestima za reciklažu električnih i elektroničkih uređaja. Pravilnim odlaganjem proizvoda pridonosi se izbjegavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje koje bi mogle proizići uslijed neprikladnog odlaganja proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte komunalni ured, lokalnu službu za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Prije nego što pristupite održavanju, isključite Napu iskopčavanjem električnog utikača ili pritiskom na glavni prekidač.
- Izvršite savjesno i pravovremeno održavanje Filtera poštivajući preporučene vremenske razmake (Rizik od požara).
 - Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom **W** Filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom ne može se prati i nije obnovljiv, zamjenjuje se otprilike svaka 4 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.



- Filtri protiv masnoće **Z** mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je prati otprilike svaka dva mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe



- Svjetlosne naredbe gdje su prisutne.
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.

Kontrolna ploča



Tipka	Funkcija	Led
A	Uključuje/isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	Uključen/isključen.
	Uključuje/isključuje rasvjetni uređaj u načinu unutamje svjetlo.	Uključen/isključen.
B	Isključuje motor.	
	Pritisnuta oko 5 sekundi blokira/deblokira tipkovnicu, na primjer radi obavljanja čišćenja površine.	Tipke se ciklički uključuju jedna po jedna.
C	Uključuje motor na prvu brzinu.	Uključen/isključen.
D	Uključuje motor na drugu brzinu.	Uključen/isključen.
E	Uključuje motor na treću brzinu.	Uključen/isključen.
F	Aktivira/deaktivira Intenzivnu brzinu s bilo koje brzine, čak s isključenog motora, takva brzina tempirana je na 10 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za suzbijanje maksimalnih emisija para od kuhanja. Deaktivira se također pritiskom na tipku B .	Bljeska jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve druge funkcije isključene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom.	Tipka B (2 bljeskaja) – Alarm je aktiviran. Tipka B (1 bljeskaj) – Alarm je deaktiviran.
G	Funkcija 24h Aktivira/deaktivira motor na prvu brzinu i omogućuje usisavanje 10 minuta svaki sat. Ne može se aktivirati ako su aktivne funkcije Intenzivna ili Delay (Odgoda) .	Uključen/isključen.
	S aktivnim alarmom filtera, pritiskom na tipku oko 5 sekundi, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	Bljeska B tri puta. Po završetku postupka se isključi prethodno prikazana oznaka: Tipka G bljeska pokazujući potrebu da se operu metalni filteri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. Tipka G bljeska pokazujući da je potrebno zamijeniti filtre s aktivnim ugljenom i također da se trebaju oprati metalni filteri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
H	Funkcija Odgoda/Delay Aktivira/deaktivira automatsko isključivanje odgođeno za 30'. Prikladno za dovršavanje uklanjanja preostalih mirisa. Može se aktivirati s bilo kojeg položaja. Ne može se aktivirati ako su aktivne funkcije Intenzivna ili 24h .	Uključen/isključen.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve komande isključene (motor+svjetla), aktivira/deaktivira se daljinski upravljač.	Tipka B (2 bljeskaja) – Daljinski upravljač je aktiviran. Tipka B (1 bljeskaj) – Daljinski upravljač je deaktiviran.
R	Prijemnik daljinskog upravljača.	

Rasvjeta

Pažnja: Ovaj uređaj je opremljen bijelim LED svjetlom klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna ispuštena optička snaga @439nm: 7µW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvogled, povećalo...).

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku. ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

SL Priporočila in nasveti

- Knjižica z navodili za uporabo je namenjena različnim serijam aparatov. Lahko se zgodi, da so opisani posamezni sestavni deli, ki ne zadevajo Vašega aparata.
- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za nobeno škodo, ki izhaja iz napačne ali neprimerne namestitve.
- Minimalna varnostna razdalja med vrhom posode za kuhanje in spodnjim pokrovom kuhinjske nape je 650 mm (nekatero modele lahko namestite nižje; obrnite se na poglavja o ustreznih razdaljah za delovanje in namestitvi).
- Preverite, da omrežna napetost ustreza tisti, navedeni na ploščici za navedbe, pritrjeni na notranjo stran nape.
- Za pripomočke Razreda I preverite, da vaše domače napajanje zagotavlja ustrezno ozemljitev.
- Priključite napo na izpušni jašek s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot cevi mora biti kolikor je mogoče kratka.
- Ne priključujte kuhinjske nape na izpušne cevi, po katerih tečejo vnetljivi plini (bojlerji, kamini itd.).
- Če v prostoru uporabljate napo ali druge naprave, ki jih ne poganja električna energija (na primer plinske naprave), morate zagotoviti primerno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite prtok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.
- Pripni kapuco na električno omrežje interposing stikalo pri bi-polarni stiku pokritje vsaj 3 mm.
- Če navodila za namestitev naprave za kuhanje na plin zahtevajo, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati. Spoštovati morate vse predpise, ki se nanašajo na iz-puste zraka.

Uporaba

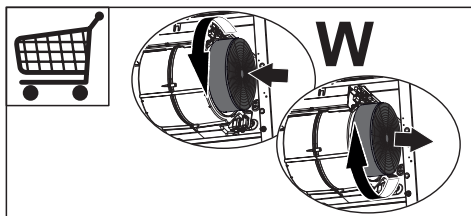
- Kuhinjska napa je oblikovana izključno za domačo uporabo, zato da odpravi vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za noben druga namen, razen tistega, za katerega je namenjena.
- Nikoli ne dopustite, da bi se morebitni plameni razplamteli pod napo, ko ta deluje.
- Moč plamena naravnajte tako, da je usmerjen samo pod dno posode in pazite, da ne zajame stranic posode.
- Na vrtnike morate paziti ves čas, ko jih uporabljate: Pregreto olje lahko zagori.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi ali umskimi

spособnostmi (vključno otroci) kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko jih nadzirajo ali jih o uporabi poučijo osebe, ki so odgovorne za svoja dejanja.

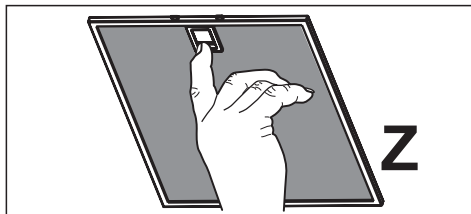
- Otroke je potrebno nadzirati, da se slučajno z aparatom ne bi igrali.
- "POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami."

Vzdrževanje

- Simbol  na izdelku ali na embalaži označuje, da ne gre za normalen gospodinjiski odpadke, temveč ga je treba odpeljati na ustrezno odlagališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odstranjevanjem te naprave se prepreči možni neželeni učinki, ki bi jih nepravilno odlaganje imelo na okolje in zdravje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka, pokličite komunalno službo, lokalno službo za odlaganje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Izklopite ali iz vtični iztaknite aparat, preden na njem izvajate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Očistite in/ali zamenjajte filter po navedenem času uporabe (Tuleoht).
 - Filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem **W** ne smete prati, pač pa jih je treba nadomestiti z novimi vsake štiri mesece pri normalni uporabi, pogosteje pa pri zelo intenzivni uporabi nape.



- Protimaščobne filtre **Z** lahko perete tudi v pomivalnem stroju vsaka dva meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri zelo intenzivni uporabi nape.



- Lučke upravljalnih gumbov, če so prisotne.
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.

Nadzorna plošča



Tipka	Funkcija	LED-lučka
A	Vključi/izključi osvetljavo pri največji moči.	Vklopljena/izklopljena.
	Vklopi/izklopi razsvetljavo v načinu nežne svetlobe.	Vklopljena/izklopljena.
B	Ugasne motor.	
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, se tipkovnica zaklene/ odklene, na primer za čiščenje površine.	Tipke se ciklično vklopijo ena za drugo.
C	Prižge motor v prvi hitrosti.	Vklopljena/izklopljena.
D	Prižge motor v drugi hitrosti.	Vklopljena/izklopljena.
E	Prižge motor v tretji hitrosti.	Vklopljena/izklopljena.
F	Vključi/izključi intenzivno hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti, tudi če je motor ugasnjen; s to hitrostjo bo napa delovala 10 minut, nato pa se bo sistem vrnil na hitrost, ki je bila predhodno nastavljena. Primerna za filtriranje velikih količin dima, ki nastajajo pri kuhanju. Deaktivira se tudi s pritiskom na tipko B .	Utripne enkrat na sekundo.
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje.	Tipka B (2 utripa) – alarm je vključen. Tipka B (1 utrip) – alarm je izključen.
G	Funkcija 24 h Vključi/izključi motor z najnižjo hitrostjo in omogoča vsesavanje 10 minut vsako uro. Ni je mogoče aktivirati, če je vključena funkcija za intenzivno izsesavanje ali izsesavanje s časovnim zamikom .	Vklopljena/izklopljena.
	Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba za 5 sekund ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjenem motorju.	Trikrat utripne znak B . Po končanem postopku oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne: Utripajoča tipka G opozarja na potrebo po pranju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. Utripajoča tipka G opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape.
H	Funkcija časovnega zamika Aktivira/deaktivira samodejni izklop z zakasnitvijo 30 minut. Primerno za odpravljanje preostalih vonjav. Funkcijo je mogoče aktivirati v vsakem položaju. Ni je mogoče aktivirati, če je vključena funkcija za intenzivno izsesavanje ali funkcija 24 h .	Vklopljena/izklopljena.
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se daljinec vklopi/izklopi.	Tipka B (2 utripa) – daljinec je vključen. Tipka B (1 utrip) – daljinec je izključen.
R	Sprejemnik daljince.	

Osvetljava

Pozor: Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7 µW. Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč.
("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλιστεί η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται από-σταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέ-πει να τηρείτε όλους τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.

Χρήση

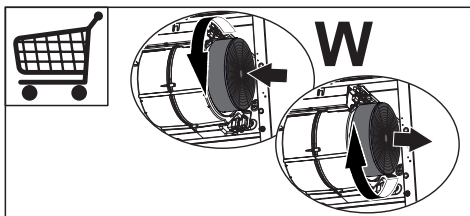
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση,

εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.

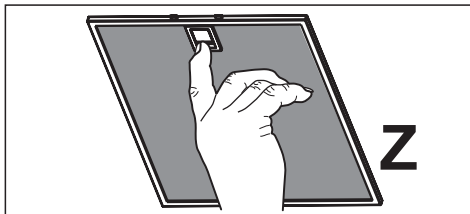
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- "ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος."

Συντήρηση

- Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλ-λογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό α-πόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊό-ντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικια-κών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φιν από την πρίζα ή γυρνών-ντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς).
 - Φίλτρο ενεργού άνθρακα **W** Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται τουλά-χιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση συχνής χρήσης.



- Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



- Ενδεικτικές λυχνίες χειριστηρίων όπου υπάρχουν.
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Πίνακας χειριστηρίων



Πλήκ-τρο	Λειτουργία	Led
A	Ανάβει/Σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση. Ανάβει/Σβήνει την εγκατάσταση φωτισμού στη λειτουργία Φως πλαφονιέρας.	Αναμμένο/Σβηστό. Αναμμένο/Σβηστό.
B	Σβήνει το μοτέρ. Αν πατηθεί για περίπου 5 δευτερόλεπτα Μπλοκάρει / Ξεμπλοκάρει το τηλεχειριστήριο, π.χ. για να καθαρίσετε την επιφάνεια.	Τα πλήκτρα ανάβουν κυκλικά ένα τη φορά.
C	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.	Αναμμένο/Σβηστό.
D	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.	Αναμμένο/Σβηστό.
E	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.	Αναμμένο/Σβηστό.
F	Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη σε περίπτωση μεγάλης παραγωγής σμύων από το μαγειρέμα. Απενεργοποιείται επίσης πιέζοντας το πλήκτρο B . Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φαγορίτια είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	Αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο. Πλήκτρο B (2 αναβοσβήματα)—Συναγερμός ενεργοποιημένος. Πλήκτρο B (1 αναβοσβήμα)—Συναγερμός απενεργοποιημένος.
G	Λειτουργία 24H Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay . Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 5 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Αναμμένο/Σβηστό. Αναβοσβήνει B τρεις φορές. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: Το πλήκτρο G αναβοσβήνει επισημαίνοντας την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. Το πλήκτρο G αναβοσβήνει επισημαίνοντας την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
H	Λειτουργία Delay Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή 24H . Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φαγορίτια είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	Αναμμένο/Σβηστό. Πλήκτρο B (2 αναβοσβήματα)—Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένο. Πλήκτρο B (1 αναβοσβήμα)—Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο.
R	Δέκτης τηλεχειριστηρίου.	

Φωτισμος

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάξετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.
- Yalnız veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha alçak seviyede bir yüksekliğe kurulabilir, hacim ve kurulumu ile ilgili paragraflara bakınız).
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbaz çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağlantılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Cihazların bulunduğu mekan ile dış çevre arasındaki azami basınç farkının 0,04 mbar'ı geçmemesi şarttır.
- Güç kablusunun hasar görmesi durumunda herhangi bir riskten kaçınmak için imalatçı ya da teknik servis tarafından değiştirilmelidir.
- Davlumbazı, temas noktaları arasında 3 mm açıklık olan çift kutuplu bir anahtar üzerinden elektrik şebekesine bağlayın.
- Eğer gazlı pişirme cihazının montaj talimatları yukarıda belirtilenden daha geniş bir mesafeye ihtiyaç duyulduğunu öneriyorsa, bunları göz önünde bulundurmak gereklidir. Hava tahliyesi ile ilgili tüm uygulanabilir kanun ve yönetmeliklerle uyumlu olmalıdır.

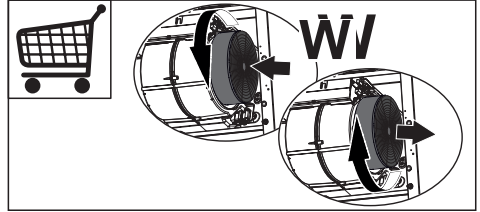
Kullanım

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çiplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tavalarnı kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçının, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.

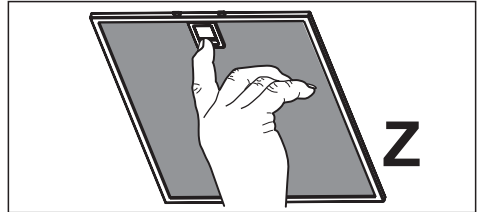
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.
- "DİKKAT: Pişirme cihazlarında kullanılırken ulaşılabilir parçalar sıcak hale gelebilir."

Bakım

- Ürün veya paketi üzerindeki **W** sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümü toplama noktalarına terk edilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünün gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyaransen çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diariesine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.
- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin (Yangın riski).
 - Aktif karbonlu koku giderici filtreler **W** Aktif karbonlu koku giderici filtre yıkanmaz ve rejenere edilmez, normal kullanımda yaklaşık 4 ayda bir, yoğun kullanımda daha sıkça değiştirilmesi gerekir.



- Yağ tutucu filtreler **Z** Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.



- Varsa kontrol ışıkları
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Kumanda panosu



Tuş	Fonksiyon	Led
A	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar/kapatır. Aydınlatma cihazını "courtesy light" biçiminde -açar/kapatır.	Yanar/Söner.
B	Motoru durdurur. Yaklaşık 5 saniye boyunca basıldığında yüzeyi temizleme gibi işlemler için kumandayı kilitlet/açar.	Tuşlar dairesel olarak sırayla yanıp sönerler.
C	Birinci hızda motoru çalıştırır.	Yanar/Söner.
D	İkinci hızda motoru çalıştırır.	Yanar/Söner.
E	Üçüncü hızda motoru çalıştırır.	Yanar/Söner.
F	Motor kapalıyken de herhangi bir hızdan Yoğun hız geçilir/devre dışı bırakılır, bu hız 10 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceden ayarlanan hızı geri döner. Pişirme sırasında dumanın fazla yayılmasını engellemek için uygundur. Aynı zamanda B tuşuna basılarak da kapatılabilir.	Saniyede bir yanıp söner.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda, 5 saniyelğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer/ Devreden Çıkar.	B tuşu (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. B tuşu (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
G	24H İşlevi Motoru ilk hızında çalıştırır/durdurur ve saatte 10 dakikalık bir aspi-rasyon sağlar. Yoğun veya Erteleme aktif ise etkinleştirilmez. Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 5 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	Yanar/Söner. B üç kez yanıp söner. Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntüle-nen işaret söner: G Tuşunun Yanık olması yağ önleyici metal filtrelerin yıkanması gereğini bildirir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. G Tuşunun Yanık olması karbon filtrelerin değiştirilmesi ve ayrıca yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gereğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir.
H	Gecikme İşlevi 30' geciktirmeli otomatik kapanışı devreye alır/kapatır. Kalan kokuların giderilmesi için uygundur. Her konumdan etkinleştirilebilir. Yoğun veya 24S aktif ise etkinleştirilmez. Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalıyken 5 saniyelğine tuşu basılı tuttuğunuzda Kumanda Devreye Girer/Devreden Çıkar.	Yanar/Söner. B tuşu (2 Yanıp Sönme) – Kumanda Devrede. B tuşu (1 Yanıp Sönme) – Kumanda Devre Dışı.
R	Uzaktan kumanda el kumandası.	

Şıklandırma

Dikkat: Bu parça, EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normu uyarınca 1M sınıfı beyaz bir LED ışık ile donatılmıştır; 439 nm'de çekilen maksimum optik güç 7µW. Optik araçlar-la doğrudan bakmayın (dübbün, büyüteç..).

- Değişim için lütfen Teknik Destek'e başvurun. ("Satın almak için lütfen teknik desteğe başvurun").

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Съответно, можете да намерите описания на отделни функции, които не се отнасят за вашия специфичен уред.
- Производителят няма да бъде считан за отговорен във връзка с каквито и да е щети, произтичащи от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното разстояние между горната част на печката и аспиратора е 650 mm (някои модели могат да бъдат монтирани на по-малка височина, моля вижте параграфите за работните размери и монтажа).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира съответно заземяване.
- Свържете аспиратора към комина чрез тръба с минимален диаметър 120 mm. Осигурете колкото е възможно по-малка дължина на тръбата.
- Не свързвайте аспиратора към комини, през които се осъществява изпускане на дим от горене (бойлери, камини и т.н.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпускните газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира постъпване на свеж въздух. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В случай на повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя или от отдела за техническо обслужване, с цел предотвратяване на каквито и да е рискове.
- Свържете аспиратора към електрическата мрежа посредством един двуполусен прекъсвач с контакт разлика от поне 3 mm.
- Ако указанията за монтаж на газовата печка посочват, че е нужно разстояние, по-голямо от посоченото по-горе, трябва да се вземе предвид това разстояние. Всички норми за проветрение трябва да бъдат спазени.

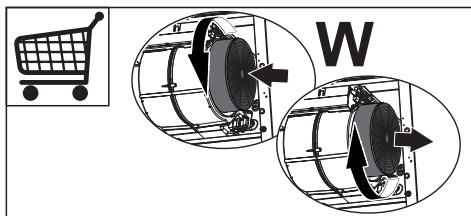
Употреба

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има висок пламък.
- Регулирайте интензивността на пламъка, за да го насочите само към долната страна на домакинския съд и се уверете се, че пламъкът не обхваща страните му.
- Наблюдавайте непрекъснато фритюрниците по време на употреба: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.

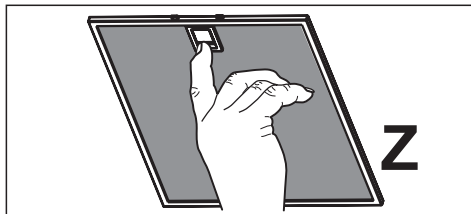
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене."

Поддръжка

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това го върнете в съответен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на продукта, спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на продукта се обърнете към местните градски органи, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте го закупили.
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от уреда, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания срок (Опасност от пожар).
 - Филтри от активен въглен **W**. Тези филтри не се мият и не могат да бъдат регенерирани. Сменяйте приблизително на всеки 4 месеца работа или по-често при тежки условия на употреба.



- Маслени филтри **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да миете в съдомиялна машина.



- Контролни светлини, ако са налични.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Панел за управление



Бутон	Действие	Светодиод
A	Включва и изключва осветителната система на максимална интензивност.	Вкл./Изкл.
	Включва и изключва осветителната система в режим на щадящо осветление.	Вкл./Изкл.
B	Изключва мотора.	
	Натиснете и задръжте за около 5 секунди за блокиране/деблокиране на клавиатурата, например за да почистите повърхността.	Бутоните светват последователно, един по един.
C	Включва мотора на първа скорост.	Вкл./Изкл.
D	Включва мотора на втора скорост.	Вкл./Изкл.
E	Включва мотора на трета скорост.	Вкл./Изкл.
F	Активира/деактивира интензивната скорост, независимо от зададената преди това скорост, вкл. и от изключен мотор. Тази скорост е настроена да работи 10 минути, след което системата се връща на зададената преди това скорост. Подходящо за справяне с максимално ниво на изпарения при готвене. Може да се деактивира също и с натискане на бутон B .	Мига веднъж в секунда.
	Натиснете и задръжте бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите алармата на филтъра с активен въглен.	Бутон В (мига два пъти) – активирана аларма. Бутон В (мига веднъж) – деактивирана аларма.
G	Функция 24Н Включва/изключва мотора на първа скорост и позволява рецикулация за 10 минути на всеки час. Не може да се активира, ако се използват функциите Интензивно или Закъснение .	Вкл./Изкл.
	Когато алармата на филтрите се задейства, тя може да бъде нулирана с натискане и задръжане на този бутон за около 5 секунди. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	В мига три пъти. След завършване на процедурата, показваната до момента индикация се изключва: Бутон G мига , което показва необходимост от измиване на металните филтри за мазини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. Бутон G мига , което показва нужда от смяна на филтрите с активен въглен и измиване на металните филтри за мазини. Алармата се включва след 200 часа работа на аспиратора.
H	Функция “Отлагане” Активира/деактивира автоматичното изключване със забавяне от 30 мин. Подходящо за пълно отстраняване на остатъчни миризми. Може да се активира от всяко едно положение. Не може да се активира, ако се използват функциите Интензивно или 24Н .	Вкл./Изкл.
	Натиснете и задръжте бутона за около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите дистанционното управление.	Бутон В (мига два пъти) – активирано дистанционно управление. Бутон В (мига веднъж) – деактивирано дистанционно управление.
R	Приемник на дистанционното управление.	

Смяна на лампата

Предупреждение: Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1М съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7µW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка. (“За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка”).

КК Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Қате немесе тиісті емес түрде орнату нәтижесінде туындаған кез келген зақымға өндіруші жауапты болмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің көрнеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз.
- Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түпіндікке жалғаңыз. Түпіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түпіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Асүйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін бөлмедегі теріс қысым 0,04 мБ-дан аспауы тиіс.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, кез келген қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын тоққа контактілерінің арасындағы аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.
- Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның арақашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет. Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек.

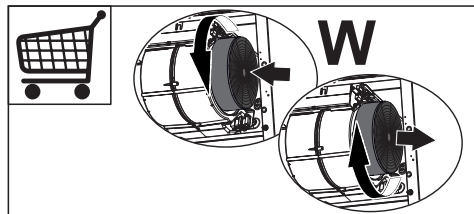
Пайдалану

- Сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын басқа мақсаттарда пайдаланушы болмаңыз.
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз.
- Оттың күшін тек табаның түбіне тиетіндей реттеп, табаның шетінен шықпайтынына көз жеткізіңіз.
- Терең ыдыста майды қыздырған кезде абайлаңыз: аса қызған май тұтануы мүмкін.
- Түтін сорғыш астында тағамды ішімдік қосу арқылы пісіру әдісін пайдаланбаңыз, ол өртке қауіпті.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен, сондай-ақ, қауіпсіздігіне жауапты адам

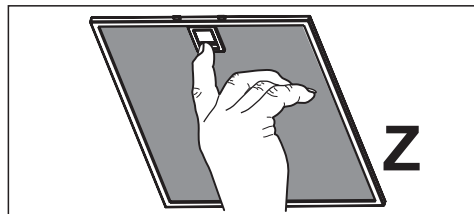
- кеңес немесе нұсқау бермеген болса, тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар (балалар) пайдаланбауы тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін оларды бақылап отыру керек.
 - “САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.”

Техникалық күтім көрсету

- Өнімдегі  таңбасы бұл өнімді кәдімгі үй қорқысы ретінде тастауға болмайтынын білдіреді. Оның орнына, оны электр және электрондық жабдықтарды өңдеуге арналған тиісті жинау нүктесіне тапсыру қажет. Бұл өнімді тиісті түрде тастау арқылы қоршаған ортаға және адам денсаулығына төнуі мүмкін теріс әсерлердің алдын аласыз, әйтпесе, өнімді дұрыс тастамаған кезде сол теріс әсерлерге себеп болуыңыз мүмкін. Осы өнімді қорқысқа тастау туралы толық мәлімет алу үшін, жергілікті қала өкімшілігімен, үй қорқыстарын тастау қызметімен немесе осы өнімді сатып алған сатушымен хабарласыңыз.
- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
 - **W** белсендірілген көмір сүзгілері. Бұл сүзгілерді жууға болмайды әрі оларды қалпына келтіру мүмкін емес, сондықтан оларды 4 айда бір рет немесе көп пайдаланылған кезде одан да жиі ауыстырып отыру қажет.



- **Z** май сүзгісін де тазалаңыз. Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады.



- Бақылау лампасы, егер болса.
- Сорып алу құрылғысын дымықпал шуберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

 A B C D E F G H R								
Түймешік	Функция	Көрсеткіш шамы						
A	Барынша көп қуат мөлшерінде жарық жүйесін қосады және өшіреді.	Қосу/Сөндіру.						
	Жарықтандыру жүйесін Жарықтандыру шамы режимінде қосады және сөндіреді.	Қосу/Сөндіру.						
B	Электр моторын сөндіреді.	Түймешіктер жарықты бір уақыттағы циклде жағады.						
	Пернетақтаны құлыптау / құлпын ашу үшін шамамен 5 секундтай басып тұрыңыз, мысалы, бетті тазалау үшін.							
C	Моторды бірінші жылдамдықта іске қосады.	Қосу/Сөндіру.						
D	Моторды екінші жылдамдықта іске қосады.	Қосу/Сөндіру.						
E	Моторды үшінші жылдамдықта іске қосады.	Қосу/Сөндіру.						
F	Ажыратылған мотормен қоса кез келген басқа жылдамдықтан қарқынды жылдамдықты іске қосады/ажыратады. Бұл жылдамдық 10 минут ішінде жұмыс істеуіне белгіленген, содан кейін жүйе бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Ас үйі бұларының ең жоғары деңгейінде жұмыс істеуге жарамды. B түймешігін басу арқылы ажыратуға болады.	Секундына бір рет жыпылықтайды.						
G	Белсендірілген Сүрек көмірі Филтрінің сигналын қосу/өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сөндіріліп тұрған кезінде, бұл түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз.	B түймешігі (Екі рет жарқылдайды) - Дабыл іске қосылған. B түймешігі (Бір рет жарқылдайды) - Дабыл ажыратылған.						
	24H функциясы Электр моторды бір жылдамдықта қосады/сөндіреді және әрбір сағат сайын 10 минутқа рециркуляцияға рұқсат етеді. Ол егер Қарқынды немесе Кешіктіру функциясы қолданылса, іске қосылмайды. Филтрлер сигналы жұмыс істеген кезінде, осы түймені басуымен және шамамен 5 секунд бойы ұстауымен, бұл сигналды қайтадан орнатуға болады. Бұл нұсқаулар қозғалтқыш өшіріліп тұрғанда ғана көрінеді.	Қосу/Сөндіру. B үш рет жыпылықтайды. Процедура аяқталған кезде, көрсеткіш бұрынғыдай өшіріліп көрінеді: G түймешігі жарқылдайды , металл кір-қоқыс филтрлерін тазалау қажеттігін көрсетеді. Бу сорғыш 100 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады. G түймешігі жарқылдайды , белсендірілген көмір филтрлерін ауыстыру және металл кір-қоқыс филтрін жуу қажеттілігін көрсетеді. Бу сорғыш 200 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады.						
H	Кешіктіру функциясы 30 минут кешігумен автоматты өшіру жүйесін іске қосады/ажыратады. Қалдық иістерді толық жою үшін сәйкес келеді. Кез келген күйде іске қосуға болады. Ол егер Қарқынды немесе 24H функциясы қолданылса, іске қосылмайды. Қашықтықтан Басқаруын қосу/өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сөндіріліп тұрған кезінде, бұл түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз.	Қосу/Сөндіру. B түймешігі (Екі рет жарқылдайды) – Қашықтан басқару іске қосылған. B түймешігі (Бір рет жарқылдайды) – Қашықтан басқару ажыратылады.						
R	Қашықтан басқару дабылын қабылдағыш.							

Жарықтандыру құралы

Ескерту: Бұл құрылғы EN 60825-1 стандартына сай 1M сыныбына жататын ақ диодты жарық шамымен жабдықталған: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарттары; шығарылатын ең көп жарық қуаты – @439nm: 7μW. Оптикалық құрылғылар (дүрбі, ұлғайтқыш шыны...) арқылы жарыққа тура қарамаңыз.

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз. («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 мм (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување.
- Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 мм. Трасата на цревото мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.)
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот е користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0.04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 мм.
- Ако упатството за монтирање на шпоретот на гас укажува дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа мора да се земе предвид. Мора да се почитуваат сите прописи за вентилација на воздухот.

Употреба

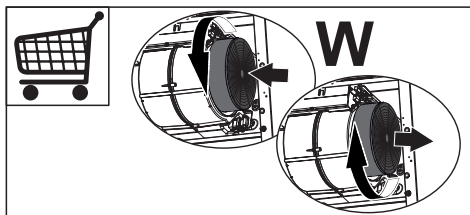
- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризмите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизгледува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбуирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар
- Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица

(вклучително и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недоволно искуство и знаење, освен во случаи кога се под надзор или кога добиваат упатства во врска со користењето на уредот од лице кое е одговорно за нивната безбедност.

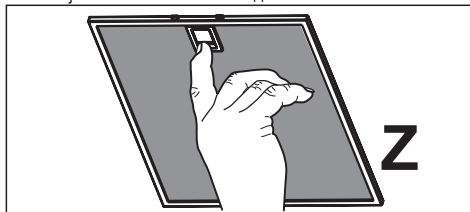
- Малите деца треба да бидат под надзор за да не играат со уредот.
- **ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вкештат кога се користат со уреди за готвење."

Одржување

- Символот  на производот или неговото пакување покажува дека производот не смее да се третира како отпад од домаќинствата. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електричната и електронската опрема. Со правилно отстранување на вој производ, вие помагате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветно отстранување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирање на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за отстранување на домашен отпад или продавницата од каде сте го купиле производот.
- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исклучете и/или заменете ги филтрите после определен период (Опасност од пожар).
 - Филтер со активен јаглен **W**. Овие филтри не се мијат и не можат да се обноват, затоа мораат да се заменуваат приближно на секои 4 месеци или почесто при зголемена употреба.



- Филтри за маснотии **Z**. Филтрите можат да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови.



- Контролни светилки, доколку има
- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

Контролна табла



Копче	Функција	Led
A	Го вклучува и исклучува системот за осветлување со максимален интензитет. Го вклучува и исклучува системот за осветлување во режим на Куртоазно светло.	Вклучено / Исклучено. Вклучено / Исклучено.
B	Го исклучува моторот. Притиснете го и задржете го 5 секунди за да ја заклучите / отклучите тастатурата, на пример, за да ја ис-истите површината.	 Копчињата се палат едно по едно.
C	Го вклучува Моторот во Брзина еден.	Вклучено / Исклучено.
D	Го вклучува Моторот во Брзина два.	Вклучено / Исклучено.
E	Го вклучува моторот во Брзина три.	Вклучено / Исклучено.
F	Ја вклучува / исклучува интензивната брзина од која било друга брзина, вклучително и од исклучен мотор. Оваа брзина е наместена да работи 10 минути, после што, системот се враќа во брзината што било претходно поставена. Ова е соодветно за справување со максимални нивоа на испарувања од готвење. Може да се исклучи и со притискање на копчето B . Притиснете го и задржете го копчето 5 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да го вклучите/исклучите алармот за Филтерот со активен јаглен.	Трепка по еднаш во секунда. Копче B (Трепка двапати)-Вклучен аларм. Копче B (Трепка еднаш)-Исклучен аларм.
G	Функција 24 ч. Го вклучува/исклучува моторот во брзина еден и овозможува циркулирање на воздухот по 10 минути на секој час. Не може да се вклучи ако е во употреба функцијата Интензивно или Одложено работење . Кога е инициран алармот за филтри, алармот може да се ресетира со притискање и држење на ова копче околу 5 секунди. Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.	Вклучено / Исклучено. B трепка трипати. Кога ќе заврши процедурата, се гаси индикацијата што била претходно прикажана: Копчето G трепка , покажувајќи дека е потребно миење на металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа. Копчето G трепка , покажувајќи дека е потребно да се сменат филтрите со активен јаглен и исто така да се измијат металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 200 работни часа.
H	Функција за одложена работа Вклучува/исклучува автоматско исклучување со задоцнување од 30'. Соодветно за целосно елиминирање на заостанати мизризи. Може да се активира од која било позиција. Не може да се вклучи ако е во употреба функцијата Интензивно или 24 ч. Притиснете го и задржете го копчето 5 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да го вклучите и исклучите далечинскиот управувач.	Вклучено / Исклучено. Копче B (Трепка двапати)-Вклучен далечински управувач. Копче B (Трепка еднаш)-Исклучен далечински управувач.
R	Приемник на далечински управувач.	

Осветлување

Предупредување: Овој апарат е опремен со бело LED светло класифицирано како 1M, согласно EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарди; максимална емитирана оптичка моќ @439nm: 7µW. Не гледајте директно во светлото низ оптички уреди (двоглед, лупа...).

- За заменување контактирајте ја техничката служба. („За купување, контактирајте ја техничката служба“).

SQ Aralajmërimet dhe këshilla

- Ky libërth me udhëzime për përdorim është parashikuar për disa versione të aparatit. Ka mundësi që të jenë përshkruar pjesë të posaçme të pajisjeve, që nuk i përkasin aparatit tuaj.
- Prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga instalimi i pasaktë ose jo në përputhje me rregullat përkatëse.
- Largësia minimale e sigurisë midis Platformës së gatimit dhe Aspiratorit duhet të jetë prej 650 mm, (disa modele mund të instalohen në një largësi më të vogël, referojuni paragrafëve ambalazhi dhe instalimi).
- Kontrolloni që tensioni i rrymës elektrike të jetë i njëjtë me atë të shënuar në targën e vogël brenda Aspiratorit.
- Për Aparatë të Klasit I sigurohuni që impianti elektrik i shtëpisë të garantojë tokëzimin e duhur.
- Lidheni Aspiratorin në dalje të ajrit të thithur me tuba me diametër baras ose më shumë se 120 mm. Kalimi i tubave duhet të jetë sa më i shkurtër që të jetë i mundur.
- Mos e lidhni Aspiratorin me kanale shkarkimi të tymrave të shkaktuara nga djegia (kaldata, oxhaqe, etj.)
- Në rast se në domë përdoren si Aspiratori ashtu edhe aparate që nuk funksionojnë me energji elektrike (për shembull aparate që përdorin gaz), mjedisi duhet ajrosur në mënyrë të duhur. Në rast se kuzhina nuk është e pajisur, krijoni një hapje që të komunikojë me jashtë, për të siguruar futjen e ajrit të pastër. Përdorimi i duhur e pa rreziqe përfitohet kur depresioni maksimal i lokalit nuk e kalon masën 0,04 mBar.
- Në rast se teli ushqyes dëmtohet, duhet zëvendësuar nga prodhuesi ose nga shërbimi i asistencës teknike, në mënyrë që të parandalohen rreziqet.
- Lidheni individualitet në rrjeta përmes një switch dy pole me një hendek kontakti prej së paku 3 mm.
- Nëse udhëzimet e instalimit të aparatit të gatimit me gaz thonë se është e nevojshme një distancë më e madhe se ajo e treguar më sipër, duhet mbajtur parasys. Duhen respektuar të gjitha rregullat për shkarkimin e ajrit.

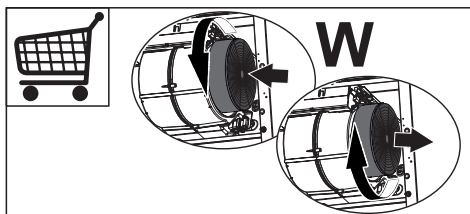
Përdorimi

- Aspiratori është prodhuar vetëm për përdorim shtëpiak, për të hequr erërat e kuzhinës.
- Mos e përdorni kurrë Aspiratorin në mënyrë të parregullt.
- Mos lini flakë të lira me intensitet të madh poshtë Aspiratorit në funksionim.
- Rregullojeni gjithnjë flakën në mënyrë që ta shmangni daljen anash të saj në lidhje me pjesën fundore të tiganëve.
- Kontrolloni fërgueset gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë zjarr.
- Mos përgatisni ushqime flambe poshtë aspiratorit të kuzhinës; ka rezik zjarri.
- Ky aparat nuk duhet përdorur nga persona (përfshi fëmijët) me aftësi të reduktuara psikike, shqisore ose mendore, apo nga persona pa përvojë e njohuri, përveç rasteve kur kontrollohen ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga persona përgjegjës për sigurinë e tyre.

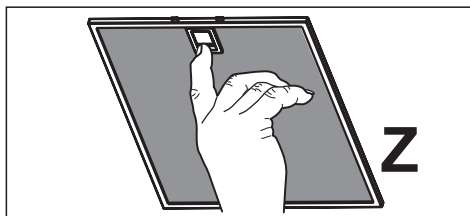
- Fëmijët duhet të kontrollohen me shumë kujdes që të mos luajnë me aparatin.
- "KUJDES: Pjesët që mund të preken mund të bëhen shumë të neqhta në rast se përdoren me aparatura jpekëse."

Mirëmbajtja

- Simboli  tek artikulli ose mbi ambalazh tregon se produkti nuk duhet konsideruar si mbeturinë shtëpiake normale, por duhet çuar në pikën e posaçme të mbledhjes për riciklimin e aparaturave elektrike dhe elektronike. Duke e përpunuar këtë produkt në mënyrë të duhur, kontribuojmë për shmangien e pasojave potenciale negative ndaj mjedisit e shëndetit, që mund të rrjedhin nga përpunimi i papërshtatshëm i produktit. Për informacione më të detajuara për riciklimin këtij produkti, kontaktoni zyren komunale, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku produkti është blerë.
- Para se të filloni me çfarëdo veprim mirëmbajtës, fiken Aspiratorin duke hequr spinën elektrike ose duke fikur çelësin e përgjithshëm të korrentit.
- Bëjini Filtrave një mirëmbajtje të përpiktë e të menjëhershme, sipas intervaleve të këshilluara (Rrezik zjarri).
 - Filtra kundër erës së keqe me Karbon aktiv **W**: Filtri kundër erës së keqe me Karbon aktiv nuk mund të lahet dhe nuk është i rigjenerueshëm, duhet zëvendësuar rreth çdo 4 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.



- Filtra kundër yndyrës **Z**: mund të lahen edhe në makinë enëlarëse, e duhen larë të paktën rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.



- Llamba të vogla të komandimit atje ku janë të pranishme
- Për pastrimin e sipërfaqeve të Aspiratorit mjafton të përdorni një cohë të lagur dhe detergjent të lëngshëm neutral.

Kuadri i komandimeve



Butoni	Funksioni	Led
A	Ndez/Fik impiantin e ndriçimit me intensitetin maksimal.	I ndezur/I fikur.
	Ndez/Fik impiantin e ndriçimit në modalitetin Drita e Kortezië.	I ndezur/I fikur.
B	Fik Motorin.	
	I shtypur për rreth 5 sekonda Blokon / Zhblokon Tastierën, për shembull për të bërë pastrimin e sipërfaqes.	Butonat ndizen në mënyrë ciklike, një nga një.
C	Ndez Motorin në Shpejtësinë e Parë.	I ndezur/I fikur.
D	Ndez Motorin në Shpejtësinë e Dytë.	I ndezur/I fikur.
E	Ndez Motorin në Shpejtësinë e Tretë.	I ndezur/I fikur.
F	Aktivizon/Çaktivizon shpejtësinë Intensive nga çdo shpejtësi edhe me motor të fikur, kjo shpejtësi është me kohë të programuar prej 10 minutash, në fund të kohës sistemi kthehet në shpejtësinë e caktuar më parë. E përshtatshme për të përballuar nxjerjet maksimale të tymrave të gatimit. Çaktivizohet edhe duke shtypur butonin B.	Pulson një herë në sekondë.
	Duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet / Çaktivizohet alarmi i Filtrave me Karbon aktiv.	Butoni B (2 Pulsime)–Alarmi Aktiv. Butoni B (1Pulsim)–Alarmi jo aktiv.
G	Funksioni 24H Aktivizon/Çaktivizon motorin në shpejtësinë e parë e lejon një thithje prej 10 minutash çdo orë. Nuk mund të aktivizohet nëse janë aktive funksionet Intensive ose Delay .	I ndezur/I fikur.
	Me alarmin e filtrave në punë, duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda bëhet riclësimi (resetimi) i alarmit. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm me motor të fikur.	Pulson B tri herë. Pasi përfundon procedura fiket sinjalizimi i shfaqur më parë: Butoni G pulson duke sinjalizuar nevojën e larjes së filtrave metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 100 orë pune efektive të Aspiratorit. Butoni G pulson duke sinjalizuar nevojën e zëvendësimit të filtrave me karbon aktiv e gjithashtu duhen larë filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 200 orë pune efektive të Aspiratorit.
H	Funksioni Delay Aktivizon/Çaktivizon fikjen automatike të vonuar me 30'. I përshtatshëm për të plotësuar eliminimin e erërave të mbetura. Mund të aktivizohet nga çdo pozicion. Nuk mund të aktivizohet nëse janë aktive funksione Intensive ose 24H .	I ndezur/I fikur.
	Duke e mbajtur butonin e shtypur për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet / Çaktivizohet Telekomanda.	Butoni B (2Pulsime)–Telekomanda Aktive. Butoni B (1Pulsim)–Telekomanda jo aktive.
R	Marrës i Telekomandës.	

Ndriçimi

Kujdes: Ky aparat nuk ka dritë LED të bardhë të klasës 1M sipas normës EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; fuqia maksimale optike në dalje @439nm: 7µW. Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylbi, lente zmadhuese....).

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike. ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

SR Препоруке и сугестије

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине шпорета и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на напелници са техничким подацима са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати сви прописи о системима за вентилацију.

Употреба

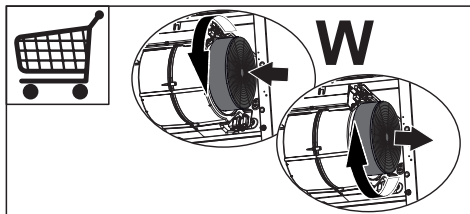
- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворени пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним

способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

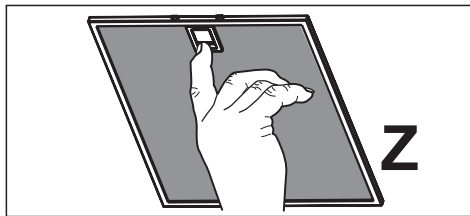
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.
- "ОПРЕЗ: Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување."

Одржавање

- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.
- Искључите уређај или га раздвојите од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
 - Филтер са активним угљем **W**. Ови филтери не могу да се перу и регенеришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учесталије употребе и чешће.



- Филтери који штите мотор аспиратора од масноћа **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



- Контролне лампице, ако постоје.
- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

Контролна табла



Дугме	Функција	Led
A	Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.	Ук/иск.
	Укључује и искључује осветљење у режиму додатних лампи.	Ук/иск.
B	Искључује мотор.	
	Притисните и око 5 секунди држите да бисте закључали или откључали тастатуру, нпр. ради чишћења површине.	Лампице дугмади се пале редом једна за другом.
C	Укључује мотор у прву брзину.	Ук/иск.
D	Укључује мотор у другу брзину.	Ук/иск.
E	Укључује мотор у трећу брзину.	Ук/иск.
F	Укључује/искључује интензивну брзину рада из било које друге брзине, укључујући и мировање. Ова брзина је подешена да ради 10 минута, након чега се систем враћа на претходно подешену брзину. Погодно за уклањање највећих количина кухињских испарења. Може се деактивирати и притискањем дугмета B.	Треп једном у секунди.
	Притисните и држите тастер око 5 секунди кад су сва оптерења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили/искључили аларм филтера са активним угљем.	Дугме B (трепне двапут) – аларм укључен. Дугме B (трепне једном) – аларм искључен.
G	Функција 24-часовног рада Укључује и искључује мотор у првој брзини и сваког сата омогућава рецикулацију у трајању од 10 минута. Не може да се активира ако се користи функција интензивне брзине рада или одлагања .	Ук/иск.
	Након укључивања аларма за засиће филтера могу је понизити аларм притискањем овог тастера на око 5 секунде. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	B трепне три пута. По завршетку поступка искључује се претходно приказивана ознака. Дугме G треп и означава да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора. Дугме G треп и означава да се морају заменити филтери са активним угљем и да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 200 радних сати аспиратора.
H	Функција одлагања Активира/деактивира аутоматско искључивање уређаја након 30 минута. Користи се за потпуно уклањање заосталих мириса. Може се активирати у било ком положају. Не може да се активира ако се користи функција интензивне брзине рада или 24-часовног рада .	Ук/иск.
	Притисните и држите тастер око 5 секунди кад су сва оптерења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили или искључили даљински управљач.	Дугме B (трепне двапут) – даљински управљач укључен. Дугме B (трепне једном) – даљински управљач искључен.
R	Пријемник даљинског управљача.	

Лампа

Упозорење: Овај уређај има белу LED лампицу класификовану као 1M према стандардима EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; максимална оптичка снага емитована на 439 nm: 7 µW. Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).

- За замену контактирајте службу техничке подршке.
("За куповину контактирајте службу техничке подршке.").

ارشادات و اقتراحات

وقد تجد فيه تفاصيل ومميزات لاتخص الجهاز الذي قمت بشرائه.

- المصنع غير مسئول عن اي ضرر او تلف ناتج عن عدم اتباع تعليمات التركيب .
- اقل مسافة مسموحة بين سطح البوتاجاز و جسم الشفاط هي 65سم (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع اقل، يرجى الرجوع الى فقرة الأبعاد والتركيب).
- تأكد من ان عدد وحدات الفولت الرئيسية مطابقة لعدد الوحدات الموجودة علي لوحة المواصفات القياسية داخل الشفاط .
- بالنسبة للجهازه المستوي (I) تأكد من تغطية جميع وحدات الطاقة الرئيسية داخل الحائط .
- قم بتوصيل الشفاط بالمنخنة من خلال ماسورة بطول 120 سم علي ان تكون مع مراعاة تقليل طول الماسورة لاقصي درجة ممكنة .
- لا يجب توصيل الشفاط باي مداخل اخري مثل التي تستخدم مع (سخان المياه او المدفئة الخ) .
- اذا كان الشفاط يعمل في وجود اجهزة اخري غير كهربائية مثل (اجهزة البوتاجاز التي تعمل بالغاز) يجب ضمان وجود درجة كافية من التهوية داخل الغرفة وذلك لمنع انتشار رائحة الغاز . لذا يجب ان يكون داخل الغرفة منفذ تهوية مباشر لضمان دخول هواء نظيف . الاستعمال يكون عندما المخاطرة عن والبعد الصحيح الـ اوزيتنج لا الغرفة في منخفض ضغط أعلى بـ 04م.
- الكهربائي التيار تغذية كابل تلف حال في من أو المصنع قبل من تبديله يتم أن يجب لتجنب ذلك، الفنية الخدمة قبل أي مخاطر. []
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفاتح توصيل لا يقل عن 3 مم

الاستخدام :-

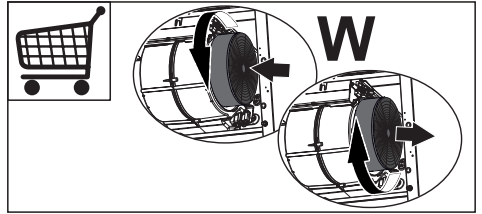
- الشفاط مصمم للاستخدام المنزلي لطرد روائح و ابخرة الطهي من المطبخ .
- عدم استخدام الشفاط لاي اغراض اخري غير التي صمم من اجلها .
- عدم ترك شعلة البوتاجاز عارية اسفل الشفاط اثناء عملية الطهي .
- مرعاة ضبط الشعلة كي تكون موجه مباشرة لمنتصف قاعدة الاناء مع التأكد من عدم وصول النار الي حواف قاعدة الاناء .
- عند طهي مواد دهنية يجب وضع اناء الطهي تحت المراقبة المستمرة اثناء القلي تحت درجة حرارة عالية حيث من الممكن تدفق قطرات الزيت عي الشعلة .
- لا تقوم بتحصير الماكولات بطريقة (الفلامبيه) أسفل مدخنة المطبخ؛ فقد يحدث حريق

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص يملكون مشاكل نفسية، قاصرين عقلياً أو معاقين (بما فيهم الأطفال)، أو من قبل أشخاص لا يمتلكون الخبرة أو الإدراك، إلا في الحالات التي يكون فيها إشراف من قبل أشخاص مدرّكين وحرصين على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال والتأكد من عدم اللعب أو العبث من قبلهم بالجهاز.
- تحذير: المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة".

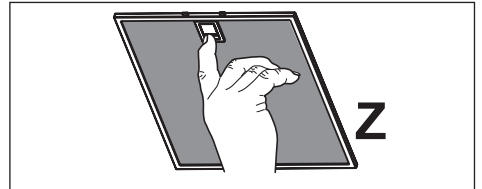
الصيانة :

يشير هذا الرمز ⚠️ الموجود على المنتج أو على مواد التغليف إلى عدم إمكانية التعامل مع هذا المنتج على أنه نفايات منزلية، وإنما يجب تسليمه لنقطة التجميع المناسبة لإعادة تصنيع المعدات الكهربائية والإلكترونية. إن حرصك على تصريف هذا الجهاز بالشكل السليم يساعد على تجنب الآثار السلبية المحتمل حدوثها بالنسبة للبيئة وصحة الأفراد، والتي كانت ستحدث من جراء التعامل غير السليم من نفايات هذا المنتج. للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تصنيع هذا المنتج يرجى الاتصال بمكتب بلدية المدينة التي تسكنها، أو بخدمة تصريف النفايات المنزلية، أو بالمتجر الذي قمت بشراء المنتج منه.

- انزع فيشة الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل اجراء اي نوع من عملية الصيانة .
- نظف او استبدل الفلاتر بعد انتهاء فترة صلاحية الاستخدام . (خطر الحريق).
- W فلتر الكربون النشط المضاد للروائح غير قابل للغسل وغير قابل لاعادة التدوير، يجب تبديله كل 4 أشهر من الاستعمال أو بشكل متكرر، خاصة عند الاستعمال المكثف



- الفلاتر المضادة للشحوم Z يمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق، وهي تحتاج للغسل كل شهرين تقريباً وذلك حسب الاستعمال أو بتكرار أكثر، عندما يتم استعمال المدخنة بكثافة أكثر



- يتم تنظيف الشفاط بقطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف المنزلي .

لوحة التحكم

  1 2 3 i 24h  								
A	B	C	D	E	F	G	H	R
زر الوظيفة ضوء الديود								
A	إشعال /إطفاء نظام الإنارة بقصبي قوته							
	إشعال/إطفاء الإنارة الكمالية.							
B	يطفى الموتور.							
	بالضغط لمدة 5 ثوان تعطل /تحرر وظيفة اللوحة مثلاً من أجل القيام بتنظيف السطح.							
C	يشعل الموتور على السرعة الأولى.							
D	يشعل الموتور على السرعة الثانية.							
E	يشعل الموتور على السرعة الثالثة.							
F	تشغيل/وقف السرعة المكثفة من أية سرعة كانت حتى لو كان الموتور مطفأ، وتلك السرعة تدوم 10 دقائق، في نهاية المدة يعود النظام إلى السرعة السابقة. مناسبة لمواجهة الروائح والأبخرة الكثيرة الناتجة عن الطبخ. يمكن تعطيل الوظيفة بضغط زر B .							
	اضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة التحذير لفلاتر الكربون النشط.							
G	وظيفة 24 ساعة تشغيل/وقف الموتور على السرعة الأولى ويسمح بالشفط لمدة 10 دقائق كل ساعة. لا يمكن تنشيطه إذا كانت وظيفة التركيز أو وظيفة التأخير منشطة.							
	مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط على الزر لمدة 5 ثوان يتم إعادة ضبط التحذير . هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفي.							
H	وظيفة التأخير تشغيل/إطفاء وظيفة تأخير الإطفاء الأتوماتيكي بعد 30 ثانية. مناسب لإكمال التخلص من بقايا الروائح. يمكن تنشيطه من أي وضع كان. لا يمكن تنشيطه إذا كانت وظيفة التركيز أو وظيفة 24 ساعة منشطة.							
	اضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة جهاز التحكم عن بعد.							
R	مستقبل جهاز التحكم.							

إنارة

- تنبيه:** هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة 1M حسب لوائح + 1994 : EN 60825-1
A2:2001 + A1:2002؛ الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة 7μW. 439nm@ لا تنتظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية(منظار، عدسة مكبرة...).
- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائنا راجع الخدمة الفنية")

